

- **GUIDE D'UTILISATION**
- **NÁVOD K OBSLUZE**
- **KEZELÉSI ÉS ÜZEMBE HELYZÉSI ÚTMUTATÓ**
- **NÁVOD NA OBSLUHU**

FAGOR



- FR 3** *Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.*
Important:
Avant de mettre votre appareil en route, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.
- CS 11** *Vzhledem k tomu, že neustále zlepšujeme naše výrobky, vyhrazujeme si právo provádět na nich změny vedoucí ke zvýšení jejich technických a funkčních vlastností.*
Důležité:
Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.
- HU 19** *Termékeink állandó fejlesztése érdekében, fenntartjuk a jogot, hogy a fejlődéshez kapcsolódó technikai, működési vagy esztétikai jellemzőket megváltoztassuk.*
Fontos:
Mielőtt használná a mosógépet, figyelmesen olvassa el ezt az üzembehelyezési és használati utasítást. Így gyorsabban megismeri a gép működését.
- SL 27** *Skladno z našo usmeritvijo o nenehnem izpopolnjevanju naših izdelkov, pridržujemo pravico do tehničnih izboljšav glede funkcionalnih in oblikovalskih značilnostih izdelka.*
Opozorilo:
Pred namestitvijo in uporabo aparata natančno preučite ta navodila za namestitev in uporabo, ki Vam bodo pomagala, da boste čim hitreje spoznali njegov način delovanja.

• SOMMAIRE

	Page		Page
Démontage des brides de transport	4	Programmation	6
Déplacement de votre appareil	4	Détail des programmes et des options	7
Alimentation en eau froide	4	Modification d'un programme de lavage	8
Evacuation des eaux usées	4	Sécurités automatiques	8
Alimentation électrique	5	Nettoyage du filtre de pompe	9
Mise en place de votre appareil	5	Entretien de votre appareil	9
Chargement du linge	5	Incidents pouvant survenir	10
Chargement des produits de lavage	5	Messages donnés par le clignotement des voyants	10

• CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Important:
Cet appareil, destiné à un usage exclusivement domestique, a été conçu pour laver, rincer et essorer les textiles lavables en machine.

Respectez impérativement les consignes suivantes. Nous déclinons toute responsabilité et garantie en cas de non respect de ces recommandations pouvant entraîner des dégâts matériels ou corporels.

— Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

— L'appareil ne doit être utilisé que conformément au mode d'emploi, pour éviter des dommages à votre linge et à votre appareil. Utilisez seulement des produits de lavage et d'entretien certifiés pour l'emploi dans les machines à laver à usage domestique.

— Si, avant lavage, vous traitez votre linge à l'aide de détachants, dissolvants et, en règle générale, de tous produits inflammables ou à fort pouvoir détonant, ne l'introduisez pas immédiatement dans l'appareil.

De même, il vous est fortement recommandé de ne pas utiliser de solvants ou de produits en bombe aérosol à proximité de votre lave-linge et plus généralement d'appareils électriques dans une pièce mal aérée (risque d'incendie et d'explosion).

— Si des incidents se produisent et que vous ne pouvez les résoudre GRÂCE aux remèdes que nous vous préconisons (voir chapitre "INCIDENTS POUVANT SURVENIR"), faites appel à un professionnel qualifié.

— Si vous êtes amené à ouvrir votre machine en cours de cycle (par exemple:

pour ajouter ou retirer du linge), suivant la phase dans laquelle se trouve le programme (en lavage essentiellement), prenez garde à la température intérieure qui peut être très élevée (risque de brûlures graves).

— Lors d'une nouvelle installation, l'appareil doit être raccordé au réseau de distribution d'eau avec un tuyau neuf, le tuyau usagé ne doit pas être réutilisé.

— Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et éloignez les animaux domestiques.

— Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débranchez et coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Fermez l'arrivée d'eau et enlevez le tuyau. Rendez la fermeture de la porte inutilisable.

— En cas de risque de gel, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et vidangez l'eau qui pourrait subsister dans le tuyau de vidange en plaçant ce dernier le plus bas possible dans une cuvette.

• ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

— Ne programmez le pré-lavage que lorsque c'est absolument nécessaire: par ex. pour des vêtements de sport ou de travail très sales, etc...

— Pour du linge peu ou moyennement sale, un programme à basse température est suffisant pour obtenir un résultat de lavage impeccable.

— Pour du linge peu sale choisissez un cycle de lavage court.

— Dosez le produit de lavage selon la dureté de l'eau, le degré de salissure et la quantité de linge et respectez les conseils sur les paquets des produits lessiviels.

• PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

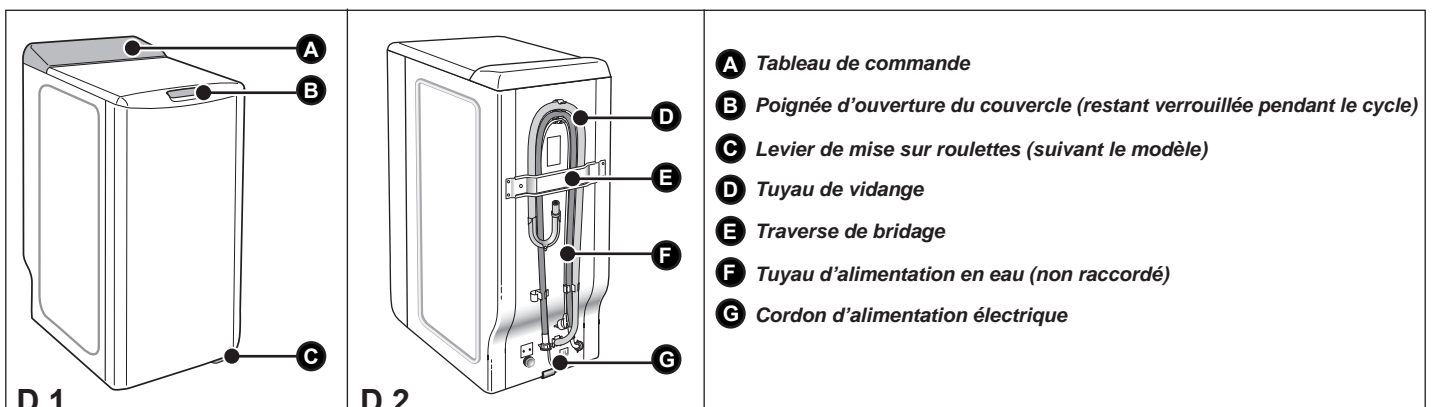
Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

⊗ Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que dans les pays de l'Union Européenne les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets.

Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

• DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL



• DÉMONTAGE DES BRIDES DE TRANSPORT

⚠ Important:
Avant toute utilisation, il est impératif d'effectuer les opérations décrites ci après.

Ces opérations consistent à retirer toutes les pièces qui servent à immobiliser la cuve de votre appareil pendant le transport.

Ces opérations dites "de débridage" sont nécessaires pour le bon fonctionnement de votre appareil et le respect des normes en vigueur en matière de sécurité.

Si ces opérations n'étaient pas effectuées dans leur totalité, cela pourrait causer des dommages graves à votre appareil pendant son fonctionnement.

— Retirez le lave-linge de son socle (vérifiez que la cale **A** servant au maintien du moteur n'est pas restée coincée sous la machine) (Fig. D3)

— Enlevez les 4 vis **B** à l'aide d'un tournevis (Fig. D4)

— Déposez la traverse **C** en ôtant les deux vis **D** (Fig. D5) à l'aide d'une clé de 10 ou de 13 mm (suivant le modèle)

(assurez-vous que les deux entretoises en plastique fixées sur la traverse, sont bien retirées en même temps que cette dernière).

— Remontez les vis **B** à leur emplacement initial.

⚡ Attention:
Obstruez impérativement les deux trous à l'aide des cacheorifices **E** prévus à cet effet (fournis dans le sachet d'accessoires) (Fig. D6)

Retirez la cale d'immobilisation de l'ensemble tambour-cuve (Fig. D7).

Pour cela :

- soulevez le couvercle de la machine

- retirez la cale **F**

- retirez la cale **G**

- libérez les portillons du tambour, bloqués en position basse, en appuyant simultanément sur les deux volets.

⚡ Attention:
Enlevez les colliers support tuyaux **H** et obstruez impérativement les trous à l'aide des caches **I** (fournis dans le sachet d'accessoires) (Fig. D8).

🔍 Conseil:
Nous vous conseillons de conserver toutes les pièces de bridage, car il faudra obligatoirement les remonter si vous devez, par la suite, transporter votre machine.

🔍 Information:
Avant sa sortie d'usine, votre appareil a été minutieusement contrôlé ; il est donc possible que vous constatiez la présence d'un peu d'eau dans la cuve ou au niveau des boîtes à produits.

• DÉPLACEMENT DE VOTRE APPAREIL

• Mise sur roulettes:

Si votre machine est équipée de roulettes escamotables, vous pouvez la déplacer facilement.

Pour la mise sur roulettes, faites pivoter de la droite jusqu'à l'extrémité gauche le levier situé au bas de l'appareil (Fig. D9).

⚠ Important:
En fonctionnement, la machine ne doit pas reposer sur ses roulettes „avant“ : n'oubliez pas de ramener le levier dans sa position initiale.

• ALIMENTATION EN EAU FROIDE

Branchez le tuyau d'alimentation (Fig. D10):

— d'une part, sur le raccord situé à l'arrière de la machine

— d'autre part, sur un robinet muni d'un embout fileté Ø 20x27 (3/4 BSP).

Si vous utilisez un robinet auto-perceur, l'ouverture pratiquée doit être d'un diamètre de 6 mm minimum.

Arrivée d'eau:

- Pression d'eau mini: 0,1 MPa ou 1 bar

- Pression d'eau maxi: 1 MPa ou 10 bar.

• Remplacement du tuyau d'alimentation en eau

Au moment du changement, veillez au bon serrage et à la présence du joint aux deux extrémités.

• ÉVACUATION DES EAUX USÉES

Raccordez le tuyau de vidange, (Fig. D11):

— soit, de façon provisoire, sur un évier ou une baignoire

— soit, de façon permanente, sur un siphon ventilé.

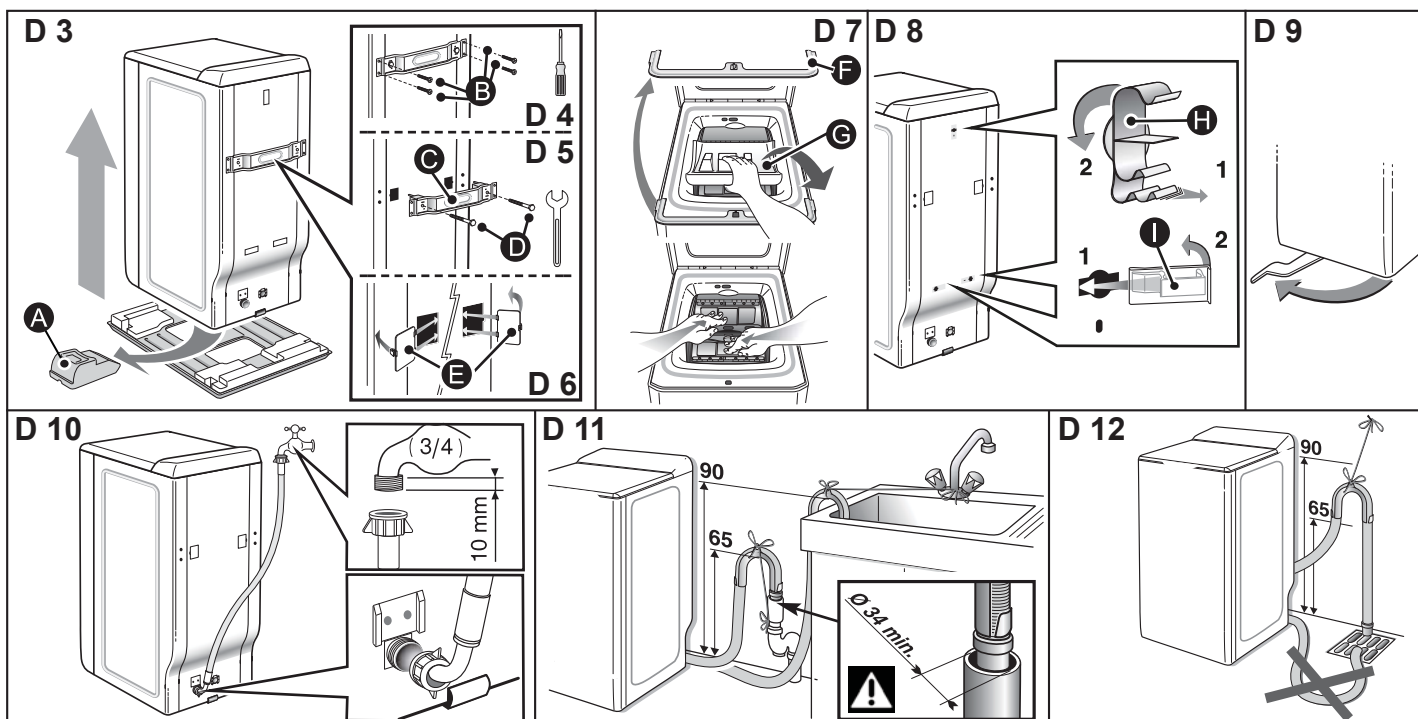
Si votre installation n'est pas équipée d'un siphon ventilé, veillez à ce que le raccordement ne soit pas étanche. En effet, pour éviter tout reflux d'eaux usées dans la machine, il est vivement recommandé de laisser libre passage à l'air entre le tuyau de vidange de la machine et le conduit d'évacuation.

Dans tous les cas, la crosse de vidange devra être placée à une hauteur comprise entre 65 et 90 cm par rapport à la base de la machine.

⚠ Important:
Veillez à bien maintenir le tuyau de vidange au moyen d'un lien afin d'éviter que la crosse ne se dégage en cours de vidange et provoque une inondation.

Pour une évacuation correcte des eaux usées, ne faites pas suivre au tuyau de vidange un chemin trop sinueux. En effet, la multiplication des coudes nuit à l'efficacité de la pompe de vidange.

Il est possible d'évacuer les eaux usées au sol, à condition que le tuyau de vidange passe par un point situé à une hauteur comprise entre 90 et 65 cm par rapport à la base de la machine (Fig. D12).



• ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Important:
Pour votre sécurité, il est impératif de vous conformer aux indications données ci-dessous.

— Avant de connecter l'appareil, vous devez impérativement vous assurer que ses caractéristiques électriques sont compatibles avec celles de votre installation (voir les indications portées sur la plaque signalétique fixée au dos de l'appareil).

L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur et aux prescriptions des Autorités Electriques du pays concerné, **en particulier pour la mise à la terre** et l'emplacement dans une salle d'eau.

Nous ne pouvons pas être tenus pour responsable de tout incident causé par une mauvaise installation électrique.

Conseil:
Conseils pour l'installation électrique de votre appareil.

- N'utilisez pas de prolongateur, adaptateur ou prise multiple.
- Ne supprimez jamais la mise à la terre.
- La prise de courant doit être facilement accessible mais hors de portée des enfants.

En cas d'incertitude, adressez-vous à votre installateur.

Important:
Votre appareil est conforme aux directives européennes 2006/95/CE (directive basse tension) et 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique).

• MISE EN PLACE DE VOTRE APPAREIL

Important:
Si vous placez votre machine à côté d'un autre appareil ou d'un meuble, nous vous conseillons de toujours laisser entre eux un espace pour faciliter la circulation de l'air.

Conseil:
D'autre part, nous vous déconseillons fortement:

- d'installer votre appareil dans une pièce humide et mal aérée.
- d'installer votre appareil dans un lieu où il pourrait être soumis à des projections d'eau.
- d'installer votre appareil sur un sol en moquette.

Si vous ne pouvez l'éviter, prenez toutes les dispositions pour ne pas gêner la circulation de l'air à sa base, afin d'assurer une bonne ventilation des composants internes.

• Mise à niveau:

Vérifiez à l'aide d'un niveau que le sol est horizontal : inclinaison maxi 2°, soit un écart d'environ 1 cm mesuré sur la largeur et de 1,5 cm sur la profondeur de la machine.

• Pieds réglables

Certaines machines sont équipées de deux pieds réglables placés à l'avant permettant de compenser les inégalités du sol. Pour régler l'horizontalité et la stabilité de la machine, procédez comme suit:

- mettez la machine sur ses roulettes (ou basculez-la légèrement vers l'arrière si elle n'est pas munie de roulettes escamotables)
- en fonction de la configuration du sol, vissez ou dévissez le ou les pieds pour le ou les régler en hauteur (Fig. D13)
- remettez la machine sur ses pieds et vérifiez sa stabilité.

• CODE D'ENTRETIEN DES TEXTILES

- **Lavage** : ne dépassez jamais les températures indiquées
- **Chlorage dilué à froid possible:**
- **Repassage:** doux moyen fort
- **Nettoyage à sec:** essence minérale perchloréthylène tous solvants
- **Nota:** un code barré indique son interdiction

• CHARGEMENT DE VOTRE LINGE

Effectuez les opérations dans l'ordre suivant:

• Ouverture de la machine

- Vérifiez que le sélecteur de programmes est bien positionné sur «O».
- Soulevez la poignée d'ouverture située à l'avant de la machine. Le couvercle s'ouvre.
- Ouvrez le tambour en appuyant sur le poussoir situé sur le portillon avant.

• Introduction du linge

Pour des performances de lavage optimum, placez le linge, préalablement trié et déplié, dans le tambour, sans le tasser et en le répartissant uniformément. Mélangez les grosses et petites pièces pour obtenir un essorage optimum, sans formation de balourd.

• Fermeture du tambour

Assurez-vous de la bonne fermeture du tambour.

Important:
Vérifiez que les trois crochets et le liseré du poussoir sont bien visibles.

• CHARGEMENT DES PRODUITS DE LAVAGE

Important:
(Fig. D14)

- Le bac "LAVAGE" peut contenir les poudres et les liquides, toutefois, ne pas utiliser de lessive liquide pour les programmes **AVEC** pré-lavage et/ou **AVEC** "départ différé" (suivant modèle).
- L'assouplissant concentré est à diluer à l'eau chaude.
- La javel concentrée doit être impérativement diluée.
- Pour un remplissage correct des bacs à produits, mettez le couvercle dans sa position maximale d'ouverture.
- Ne dépassez pas le niveau **MAX**.

• Dosage de la lessive

La quantité de lessive à utiliser dépend de la dureté de l'eau, du degré de saleté de votre linge et de la quantité de linge à laver. Reportez-vous toujours aux prescriptions de dosage figurant sur l'emballage de vos produits de lavage.

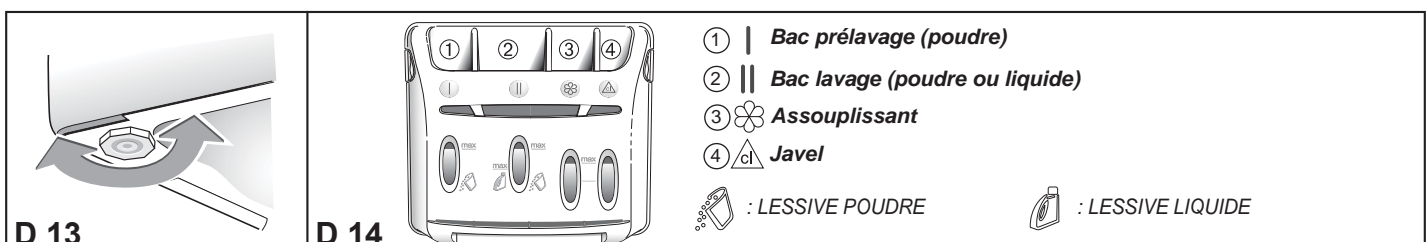
Attention: les préconisations des fabricants de lessive correspondent, dans la plupart des cas, à un remplissage maximal du tambour. Adaptez correctement votre dosage au poids du linge introduit dans la machine. Ces préconisations vous éviteront un dosage excessif responsable de la génération de mousse. Une surproduction de mousse peut diminuer les performances de votre machine et augmenter la durée de lavage ainsi que la consommation d'eau.

• Lessives pour lainages et textiles délicats

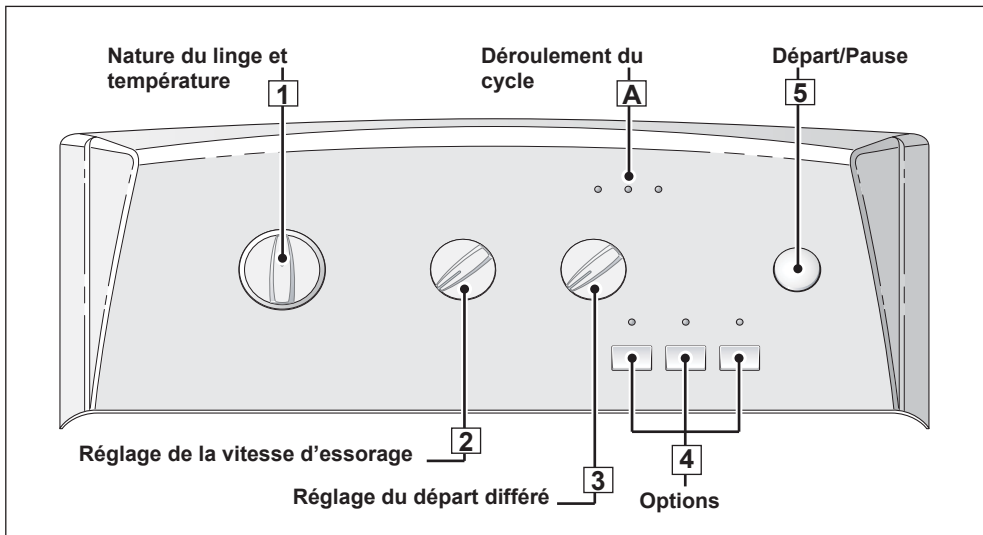
Pour le lavage de ces textiles, il est recommandé d'utiliser une lessive appropriée (évitiez de mettre cette dernière directement sur le tambour car certains de ces produits sont agressifs pour le métal).

• Avant le premier lavage

Avant d'effectuer votre première lessive, nous vous recommandons de faire un cycle de lavage "COTON 90° sans pré-lavage", sans linge et en utilisant une 1/2 dose de votre lessive habituelle. Ceci, afin d'éliminer les résidus de fabrication pouvant éventuellement subsister dans la machine.



• PROGRAMMATION



Information:
Toutes les touches sont à microcourse et ne restent pas enfoncées. La touche "Départ/Pause" ne peut en aucun cas annuler un programme.

Important:
Avant de mettre votre machine en marche, vérifiez que le cordon électrique est branché et le robinet d'eau ouvert. Assurez-vous aussi de la bonne fermeture des portillons du tambour et du couvercle de la machine. Dans la phase "fin de cycle", toute action sur un des éléments de commande (sélecteurs ou touches) permet de revenir en mode "programmation". Par mesure de sécurité, à la fin d'un cycle, il est conseillé de débrancher le cordon électrique puis de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

• Programmation d'un cycle de lavage:

— Tournez le sélecteur **1** pour choisir le programme et la température de lavage les mieux adaptés à la nature de votre linge.

Nota: Le fait de tourner le sélecteur sur une position autre qu'«O» met la machine sous tension.

— Choisissez, à l'aide du sélecteur **2** (suivant le modèle d'appareil)

- soit une vitesse d'essorage adaptée à la nature de votre linge.

La vitesse d'essorage est automatiquement limitée dans les programmes „Mixte“ et „Délicat/Laine“

- soit un égouttage.

Le cycle se terminera par un essorage doux à 100 trs/min.

- soit un arrêt pleine.

Votre machine s'arrêtera cuve pleine d'eau avant l'essorage final

— Choisissez ou non les options à l'aide des touches **4**.

— Choisissez un départ immédiat en appuyant sur "Start/Pause" **5**....

— ... ou choisissez un départ différé de 1 à 19 heures à l'aide du sélecteur **3** (suivant le modèle) et, ensuite, appuyez sur "Start/Pause" **5**.

Voyants et position des sélecteurs

Voyant (Lavage) clignotant

Si vous avez choisi de faire un rinçage seul ou un essorage seul, c'est le voyant (Rinçage/ Essorage) qui clignote

sélecteur **2** sur

- position «800» par exemple

- position «100»

- position

voyant(s) de la ou des options sélectionnée(s)

voyant (Lavage) allumé fixe
(les voyants **A** s'allument successivement pour indiquer dans quelle phase se trouve le cycle)

les voyants **A** clignotent successivement jusqu'au départ effectif du cycle

• Mettre ou enlever une pièce pendant le cycle (impossible pendant l'essorage):

— Appuyez sur la touche "Start/Pause" **5** pour interrompre le cycle.

— Mettez ou enlevez la ou les pièces de linge*.

— Appuyez sur la touche "Start/Pause" **5** pour continuer le cycle.

(* le temps de déverrouillage du couvercle est dépendant de la température intérieure de la machine et peut prendre, pour des raisons de sécurité, plusieurs minutes dans le cas d'une interruption d'un lavage supérieur à 40°C.

Nota: Si vous avez choisi un départ différé, vous pouvez accéder instantanément au tambour à tout moment pendant la phase précédant le départ du cycle de lavage sans interrompre et relancer le cycle.

voyant **A** clignotant

voyant **A** allumé fixe

• Annulation en cours de programmation, de lavage ou pendant une pause:

— Mettez le sélecteur **1** sur la position «O».

Cette opération peut se faire à tout moment, pendant le cycle ou pendant la programmation ou même pendant une pause.

Nota:

- Dans tous les cas, une annulation vous oblige, ensuite, à tout reprogrammer depuis le début.

- Si vous avez annulé en cours de lavage, pensez à vidanger l'eau si nécessaire.

sélecteur **1** sur «O»
tous les voyants éteints

• Fin du cycle:

Nota: Après l'essorage, certains modèles positionnent automatiquement leur tambour ouverture en haut pour faciliter l'accès au linge. Cette opération dure au maximum 3 minutes.

— Ensuite, le voyant "Stop" s'allume "fixe", ce qui indique la fin du cycle.

Mettez le sélecteur **1** sur la position «O».

Vous pouvez dès lors, ouvrir le couvercle et retirer votre linge.

voyant "Stop" allumé fixe

Pour avoir plus de précisions sur les différentes fonctions, reportez-vous aux chapitres "DÉTAILS DES PROGRAMMES" et "DÉTAILS DES OPTIONS".

Information:
Après une coupure de courant, à la remise sous tension le cycle de lavage reprendra systématiquement là où il a été interrompu.










• **Maintenir les performances de votre lave-linge (Entretien du filtre de pompe):**

Vous devez régulièrement nettoyer le filtre de la pompe de vidange (voir façon de procéder dans le chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE").

Important:
Si vous ne nettoyez pas régulièrement le filtre de pompe, les performances de votre machine risquent d'en être affectées.

• **EXEMPLES DE PROGRAMMES**

Pour choisir le programme le mieux adapté à la nature de votre linge, conformez-vous aux indications figurant sur les étiquettes apposées sur la plupart des textiles.

Tableau des programmes								«100»	
Nature du textile		Température (°C)	Charge maximale de linge sec (kg)	Durée du cycle * h = hod min = minute	Pré-lavage	Rinçage plus	Repassage facile	Égouttage	Arrêt cuve pleine
	COTON	* - 90°C	6.0	2h 03-2h 50	•	•	•	•	•
	MIXTE	* - 60	2.5	1h 19-1h 40	•	•	•	•	•
	DÉLICAT/LAINE	30 - 40	1.5	28 min-33 min		•		•	•
Programmes complémentaires									
<i>Sport</i>	<i>Sport</i>	40	2.5	1h 24 min	•	•	•	•	•
	ESSORAGE seul	-	-	17 min				•	•
	Flash 30 min	40	2.5	30 min				•	•
MIX 45 min	SMÍŠENÉ PRÁDLO 45 min	40	3.0	45 min		•	•	•	•

• : Ces fonctions peuvent être utilisées seules ou cumulées - les combinaisons illogiques sont impossibles.

Important:
* Les temps de cycles sont donnés pour une valeur moyenne "sans options" et peuvent varier en fonction de la charge de linge, de la température ...

— Si vous faites un programme avec "Pré-lavage", vous devrez ajouter de 18 à 25 minutes.

— Si vous faites un programme avec "Rinçage plus", vous devrez ajouter 17 minutes.

• **PROGRAMMES POUR LES ESSAIS SELON REGLEMENT DELEGUE (UE) N° 1061/2010**

- Programme coton standard à 60°C : Coton - 60°C - sans option - essorage maxi.

- Programme coton standard à 40°C : Coton - 40°C - sans option - essorage maxi.

• **DÉTAILS DES PROGRAMMES**

Les principaux programmes offerts par cette machine sont:

• **Coton** 

Pour une charge de linge composée de COTON blanc résistant ou de pur.

Important:
Si vous lavez du linge de couleur, ne dépassez pas la température de 60° maxi.

Nota: Dans les premières minutes de ce programme, votre lave-linge estime automatiquement la charge du linge introduit. Il adapte en conséquence la consommation d'eau et la durée du programme pour un lavage parfait.

• **Mixte** 

Pour une charge de linge composée de COULEURS DÉLICATES, SYNTHÉTIQUES RÉSISTANTS ou FIBRES MÉLANGÉES.

• **Délicat /Laine** 

Pour une charge de linge composée de VOILAGES, TEXTILES DÉLICATS, LINGE FRAGILE et LAINES "LAVABLES EN MACHINE".

Nota: Programme avec cadences de brassage et essorages adaptés à la nature de ces textiles.

• **Sport**

Ce programme vous permet de laver avec efficacité vos vêtements de sport et de loisirs à base de fibres en élasthanne, tout en conservant leur élasticité, grâce à un rythme de lavage sur mesure, une température de lavage et une vitesse d'essorage adaptées.

• **ESSORAGE seul** 

Phase de rinçage suivie, au choix :

— soit d'un essorage avec vidange

— soit d'une vidange seule (option "égouttage")

— soit d'un arrêt cuve pleine d'eau.

Important:
Dans le cas d'un "rinçage seul", prenez garde de bien choisir une vitesse d'essorage adaptée à la nature du linge introduit dans la machine.

• **Flash 30 min** 

Ce programme vous permet de rafraîchir une charge de linge peu sale de 2,5 kg composée de COTON, BLANC, COULEURS ou SYNTHÉTIQUES RÉSISTANTS.

Sa durée est limitée à 30 minutes.

Dans ce programme, la température de lavage est automatiquement programmée à 40°C.

Important:
Pour ce programme, les doses de lessive doivent être réduites de moitié.

• **MIX 45 min**

Ce programme à 40°C permet de laver en 45 minutes "chrono", une charge habituelle de coton et de linge mixte de 3 kg, en garantissant un résultat de lavage parfait et une économie maximale d'énergie.

• DÉTAILS DES OPTIONS

• Prélavage

Spécialement conçu pour du linge souillé (boue, sang...).

Un premier brassage à froid spécifique précède une phase de chauffage à 30°C.

Ce brassage à froid permet d'enlever, avant chauffage, les particules souillant le linge.

Important:

Il est nécessaire d'introduire du détergent dans le bac "1" de la boîte à produits.

• Rinçage plus

„Spécial peaux sensibles et allergiques“ : ajoute un rinçage supplémentaire au cycle de lavage.

• Repassage facile


Cette option permet aussi de laver plus délicatement votre linge tout en conservant des performances identiques. La vitesse des essorages est moins élevée pour limiter le froissage du linge.

• Égouttage (position «100»)

Cette fonction, pour du linge très délicat, permet de supprimer l'essorage et de passer directement à la vidange du lave-linge.


• Arrêt cuve pleine

Cette fonction permet de retirer du linge de votre machine avant la phase d'essorage ou de différer cette phase d'essorage, ceci permettant à votre linge de rester dans l'eau afin d'éviter le froissage.

Nota: Lorsque la machine est arrêtée cuve pleine d'eau, le voyant de déroulement du cycle  (Rinçage/Essorage) clignote.

Ensuite, suivant le type d'appareil, deux cas peuvent se présenter:

— la sélection de "l'Arrêt cuve pleine" se fait par l'intermédiaire d'un sélecteur rotatif:

— si vous désirez faire une vidange avec essorage choisissez, à l'aide du sélecteur , une vitesse d'essorage adaptée à la nature du linge.

Le programme se terminera automatiquement.

— si vous désirez faire une vidange seule, choisissez, à l'aide du sélecteur, la fonction "égouttage" (position «100»).


— la sélection de "l'Arrêt cuve pleine" se fait par l'intermédiaire d'une touche: dans ce cas, pour terminer le programme, appuyez de nouveau sur la touche



• Départ différé

Vous pouvez retarder le départ de votre programme de 1, 3, 6, 9, 12, 15, 19 heures afin de bénéficier du tarif heures creuses ou pour obtenir une fin de cycle à l'heure désirée.

Pour cela choisissez à l'aide du sélecteur , le moment du départ du cycle et appuyez sur "Start/Pause" .


Nota:

- Si, après avoir sélectionné cette option, vous avez omis d'appuyer sur la touche "Start/Pause" , la sélection sera, néanmoins, prise en compte au bout de quelques secondes.

- Les trois voyants de déroulement du cycle ("Lavage" , "Rinçage/Essorage"  et "Stop") clignotent successivement de gauche à droite puis de droite à gauche pendant toute la période d'attente précédant le départ effectif du cycle.


• MODIFICATION D'UN PROGRAMME DE LAVAGE

• Pendant la programmation:

Avant d'appuyer sur la touche "Start/Pause" , toutes les modifications sont possibles.

• Après le départ du cycle:

Vous pouvez modifier le type de textile (par exemple passer de "COTON" à "MIXTE", etc...). Dans ce cas, vérifiez que les options précédemment sélectionnées le sont toujours.

Votre nouveau choix doit être validé en appuyant sur la touche "Start/Pause" .

La machine peut alors éventuellement vidanger une partie de son eau.


• Pendant tout le cycle:


Selon votre modèle, les modifications suivantes sont possibles sans appuyer sur la touche "Start/Pause" .

— pour un même type de textile, vous pouvez modifier la température.

Nota: Si la température atteinte par le cycle de lavage est plus élevée que votre nouveau choix, le chauffage de l'eau est immédiatement arrêté et le cycle continue.

— Vous pouvez modifier les vitesses d'essorage  pendant tout le cycle.


— Vous pouvez sélectionner un "égouttage" («100») et un "arrêt cuve pleine" () pendant toute la durée du lavage.

— Vous pouvez activer l'option "Rinçage plus"  jusqu'au début du rinçage (jusqu'à ce que le voyant de déroulement du cycle (Rinçage/ Essorage) s'allume).

— Vous pouvez désactiver toutes les options pendant toute la durée du cycle dans la mesure où leur action n'est pas déjà terminée



• Pendant le départ différé:

— Toutes les modifications de programme sont prises en compte pendant la période d'attente d'un départ différé.



— Vous pouvez modifier la durée du "départ différé"  pendant toute la période d'attente précédant le départ effectif du cycle.

Nota:


- Pendant cette période, le choix d'un nouveau temps annule la précédente sélection. La nouvelle durée choisie est prise en compte à partir de la dernière sélection.

- Si, pendant cette période, vous voulez annuler totalement le "départ différé" , mettez le sélecteur sur la position «O» et, ensuite, appuyez brièvement sur la touche "Start/Pause" .

Le cycle démarrera immédiatement.

— Vous pouvez activer ou modifier les options  (Prélavage) et  (Repassage facile) pendant toute la période d'attente d'un "départ différé".

• En fin de cycle:

Lorsque le voyant "Stop" est allumé "fixe", vous pouvez programmer un nouveau cycle sans avoir à ramener le sélecteur  sur la position «O». Il suffit pour cela de tourner un des sélecteurs ou d'appuyer sur une des touches.

Le voyant  (Lavage) se met à clignoter.

La machine est alors prête pour une nouvelle programmation.


• SÉCURITÉS AUTOMATIQUES

Sécurité d'ouverture du couvercle:

Dès que le cycle de lavage a démarré, le couvercle de votre appareil se verrouille.

Dès que le cycle est terminé ou lorsque la machine est arrêtée cuve pleine d'eau, le couvercle se déverrouille.

Si vous avez programmé un „départ différé“, le couvercle n'est pas verrouillé pendant toute la période d'attente précédant le départ du cycle.

Si vous souhaitez ouvrir le couvercle pendant le cycle, appuyez brièvement sur la touche  et attendez au moins 1 à 2 minutes afin que la sécurité du couvercle se déverrouille.

Important:

Suivant le moment du cycle où vous désirez ouvrir le couvercle, ce délai peut être plus long car il faut lui ajouter une période de refroidissement.

En effet, en cours de cycle, pour que la sécurité du couvercle se déverrouille, la température intérieure de la machine ne doit pas dépasser un certain seuil, ceci afin de vous éviter des brûlures graves.

• Sécurité des eaux:

En cours de fonctionnement, le contrôle permanent du niveau d'eau prévient tout débordement éventuel.

• Sécurité d'essorage:

Votre lave-linge est équipé d'une sécurité qui peut limiter l'essorage lorsqu'une mauvaise répartition de la charge est détectée.

Dans ce cas votre linge peut être insuffisamment essoré. Répartissez, alors, uniformément votre linge dans le tambour et programmez un nouvel essorage.

• Sécurité anti-mousse:

Votre lave-linge sait détecter une trop forte production de mousse lors de l'essorage.

A ce moment-là, l'essorage s'arrête et la machine est vidangée.

Ensuite le cycle reprend son cours en adaptant les cadences d'essorage et en ajoutant éventuellement un rinçage supplémentaire.

• NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE

Ce filtre récupère les petits objets que vous avez pu laisser par mégarde dans les vêtements et évite qu'ils ne perturbent le fonctionnement de la pompe.

Pour le nettoyer procédez comme suit :

- ouvrez les portillons du tambour. Au fond de ce dernier vous voyez apparaître une pièce en plastique **A** (Fig. D15)
- déverrouillez cette pièce (Fig. D16).

Pour cela :

- introduisez une tige (un crayon ou un tournevis, par exemple) dans le trou situé sur la pièce **A**
- tout en appuyant verticalement à l'aide de cette tige, poussez la pièce **A** vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'échappe de son logement
- retirez la pièce **A**
- tournez légèrement le tambour, portillons ouverts, vers l'avant de la machine (Fig. D17)

Par les ouvertures laissées libres par le retrait de la pièce **A**, vous avez accès au filtre de pompe **B**.

- retirez-le de son logement (Fig. D17)
- enlevez les différents objets se trouvant à l'intérieur
- rincez-le sous le robinet (Fig. D18)
- remettez-le en place en le poussant bien à fond dans son logement après avoir vérifié la propreté de ce dernier
- remettez la pièce **A** en place en prenant soin de bien la positionner dans les ouvertures au fond du tambour et en la poussant vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement encliquetée (Fig. D19).

• NETTOYAGE DE L'APPAREIL

⚠ Important: Pour le nettoyage de la carrosserie, du tableau de commande, et, en général, de toutes les pièces en plastique, utilisez une éponge ou un chiffon humidifié avec de l'eau et du savon liquide uniquement.

Dans tous les cas, proscrire :

- les poudres abrasives
- les éponges métalliques ou plastiques
- les produits à base d'alcool (alcool, diluant ...)

• ENTRETIEN DES PIÈCES INTERNES

Pour garantir une meilleure hygiène, nous vous recommandons :

- de laisser le couvercle ouvert quelques temps après le lavage,
- de nettoyer, environ une fois par mois, les parties en plastique et en caoutchouc de l'accès à la cuve, à l'aide d'un produit légèrement chloré.
- Pour éliminer tous résidus de ce produit, effectuer un rinçage.
- de faire un cycle de lavage à 90°C au moins une fois par mois.

• NETTOYAGE DE LA BOÎTE À PRODUITS

Nettoyez régulièrement la boîte à produits.

Pour cela :

- appuyez simultanément sur les bossages **C** se trouvant de part et d'autre de la boîte, celle-ci s'extrait de son logement (Fig. D20).
- retirez le siphon **D** situé à l'arrière de la boîte **E** et séparez cette dernière de son enjoliveur avant **F** (Fig. D21)
- rincez le tout sous le robinet (prenez soin de vider l'excédent d'eau qui pourrait subsister à l'intérieur de la boîte)
- remontez tous les éléments de la boîte en veillant à ce que la partie boîte proprement dite soit bien clippée dans la partie enjoliveur, puis remettez l'ensemble à sa place sous le couvercle de la machine.

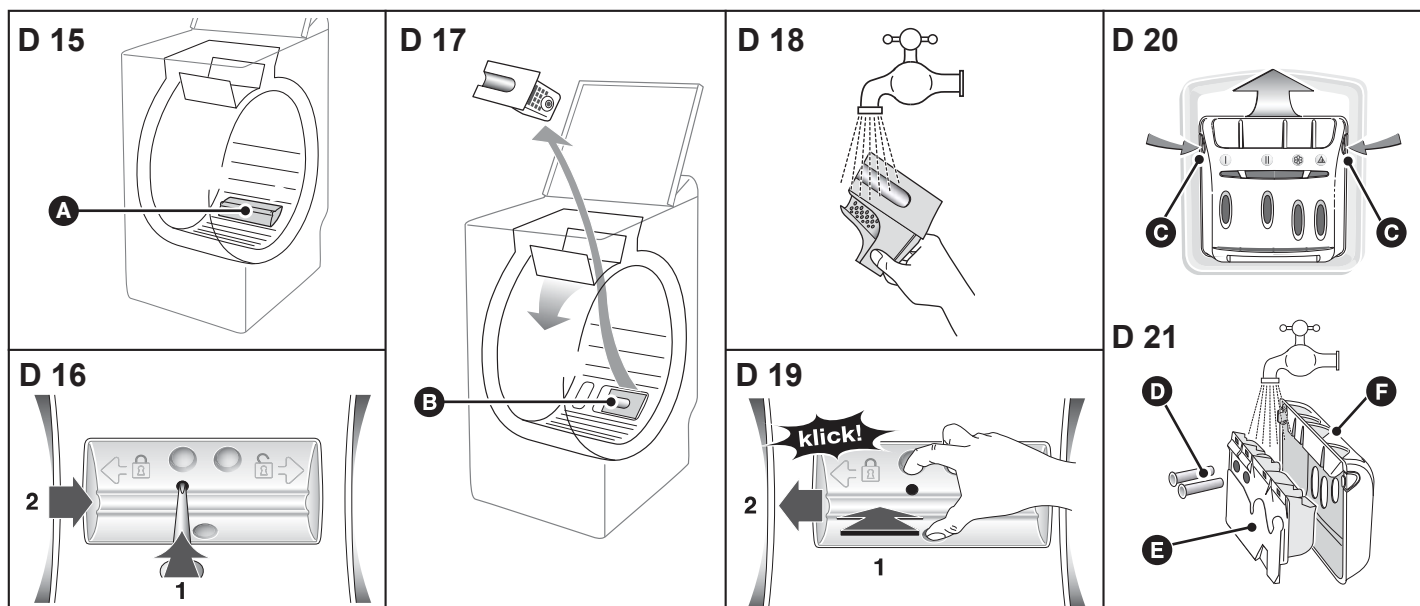
• VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES

Pour éviter des dégâts des eaux, nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange. Si vous constatez le moindre fendillement, n'hésitez pas à les remplacer par des tuyaux identiques disponibles auprès du fabricant ou de son Service Après Vente.

Pour le remplacement du tuyau d'alimentation en eau, reportez-vous au chapitre "ALIMENTATION EN EAU FROIDE".

• REMPLACEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

⚡ Attention: Pour votre sécurité, le remplacement du cordon électrique ou, selon votre modèle, de l'ensemble boîtier électrique et son cordon associé, doit impérativement être effectué par le service après vente du fabricant ou un professionnel qualifié.



• INCIDENTS POUVANT SURVENIR

• Le cycle ne démarre pas

- Vous avez omis d'appuyer sur la touche "Start/Pause".
- L'appareil n'est plus alimenté en électricité :
 - vérifiez si la prise de courant est correctement branchée.
 - vérifiez le disjoncteur, les fusibles.
- Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.
- Le couvercle de l'appareil est mal fermé.

• Une flaqué d'eau se forme autour de la machine



Attention:

Retirez tout d'abord la prise de courant ou coupez le fusible correspondant et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Pendant le fonctionnement de l'appareil, le contrôle constant du niveau empêche l'eau de déborder. Si, malgré cela, de l'eau sort de la machine, il se peut que :

- la crosse de vidange soit mal positionnée dans le conduit d'évacuation.
- les raccordements du tuyau d'alimentation en eau sur la machine et sur le robinet ne soient pas étanches :
 - vérifiez la présence des joints ainsi que le serrage des raccords.

• Fortes vibrations lors de l'essorage

- Votre appareil n'a pas été correctement débridé:
- vérifiez si toutes les cales servant au transport ont bien été retirées (voir chapitre "DÉMONTAGE DES BRIDES DE TRANSPORT")
- Le sol n'est pas horizontal.
- Votre appareil repose sur ses deux roulettes „avant” (suivant le modèle)
 - reposez l'appareil sur ses pieds en repoussant le levier de mise sur roulettes vers la droite.

• Le linge n'a pas été essoré ou est insuffisamment essoré

- Vous avez sélectionné un programme sans essorage, par ex. "Egouttage".
- La sécurité d'essorage a détecté une mauvaise répartition du linge dans le tambour :
 - détassez le linge et programmez un nouvel essorage.

• La machine ne vidange pas

- Vous avez programmé un "Arrêt cuve pleine".
- Le filtre de la pompe de vidange est obstrué :
 - nettoyez-le (voir façon de procéder dans le chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE")
- Le tuyau d'évacuation est plié ou écrasé.

• Le couvercle ne s'ouvre pas

- Le programme n'est pas encore terminé.
- Le couvercle reste verrouillé pendant toute la durée du programme.

• Les portillons du tambour s'ouvrent trop lentement (pour les machines équipées de portillons à ouverture douce)

- Votre machine n'a pas fonctionné depuis longtemps.
- Elle est située dans un local trop froid.
- Des résidus de lessive (poudre) bloquent les charnières.
 - dans tous les cas, tout rentre dans l'ordre après la première ouverture



Important:

De manière générale et quelle que soit l'anomalie constatée, il convient d'arrêter la machine, de débrancher le cordon d'alimentation électrique et de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

• SERVICE APRES VENTE:

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées :

- soit par votre revendeur,
 - soit par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.
- Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type et numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée au dos de l'appareil.

• MESSAGES DONNÉS PAR LE CLIGNOTEMENT DES VOYANTS

• Incidents signalés dépannables par vous-même

Dans ce chapitre, nous vous expliquons comment remédier vous-même, très facilement à ces incidents.

Votre appareil détecte de lui-même certains incidents de fonctionnement et vous le signale par un clignotement particulier des voyants d'options.

Voyants clignotant	Causes / Remèdes
	Robinet d'arrivée d'eau fermé. Vérifiez l'ouverture du robinet d'arrivée d'eau, puis appuyez de nouveau sur la touche "Start/Pause" pour relancer le cycle. Cet incident peut aussi être provoqué par un mauvais raccordement du tuyau de vidange (voir chapitre "ÉVACUATION DES EAUX USÉES").
	Le filtre de pompe est bouché. Nettoyez le filtre de pompe (voir façon de procéder dans le chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE"), puis appuyez de nouveau sur la touche "Start/Pause" pour relancer le cycle. Vérifiez aussi le positionnement du tuyau de vidange dans le conduit d'évacuation: le raccordement ne doit pas être étanche (voir chapitre "ÉVACUATION DES EAUX USÉES").
	Tuyau de vidange mal positionné. Vérifiez le positionnement du tuyau de vidange dans le conduit d'évacuation : le raccordement ne doit pas être étanche (voir chapitre "ÉVACUATION DES EAUX USÉES").
	Tambour bloqué. Vérifiez si une petite pièce de linge (ex. mouchoir, chaussette,...) n'est pas passée entre la cuve et le tambour et ne bloque la rotation de ce dernier. Pour avoir accès au fond de la cuve, reportez-vous au chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE DE POMPE".
	Couvercle mal fermé. Vérifiez la fermeture du couvercle, puis appuyez de nouveau sur la touche "Start/Pause" pour relancer le cycle.
	Dans ce cas, ce sont les trois voyants de déroulement du cycle qui clignent simultanément.

• Incidents signalés nécessitant un dépanneur

Votre appareil détecte aussi certains défauts de fonctionnement qui nécessitent l'intervention systématique d'un dépanneur.

Poznámka:

Avant d'appeler votre dépanneur, nous vous conseillons de procéder comme suit :

- mettez le sélecteur de programmes sur la position «O» et débranchez la prise de courant pendant au moins 10 secondes
 - rebranchez la prise et relancez un cycle de lavage.
- Si le défaut affiché persiste, appelez votre dépanneur sans oublier de lui signaler quels étaient les voyants allumés



Important:

Ne pas relancer de cycle de lavage, quand, le tambour reste bloqué ou si vous constatez la présence d'eau autour de votre machine ou encore si vous constatez une odeur de brûlé.

• OBSAH

	Strana	Strana	
Demontáž přepravních pojistek	12	Programování	14
Manipulace s pračkou	12	Podrobný popis programů a opcí	15
Přívod studené vody	12	Změna pracího programu	16
Vypouštění odpadní vody	12	Automatické pojistky	16
Zapojení pračky do elektrické sítě	13	Údržba pračky	17
Ustavení pračky	13	Čištění filtru čerpadla	17
Vložení prádla do bubny	13	Možné závady	18
Dávkování pracích prostředků	13	Hlášení závad pomocí světelných kontrolek	18

• BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ Důležité upozornění:

Tento spotřebič je určen výhradně k používání v domácnostech a byl vyvinut k praní, máchání a odstředování textilií, jež je možno prát v pračce.

Dodržujte, prosím, níže uvedené pokyny. Naše společnost nenese žádnou zodpovědnost ani jakékoliv záruky za hmotné škody či újmy na zdraví způsobené v důsledku nedodržení těchto pokynů.

— Při používání spotřebiče dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití, abyste zabránili poškození prádla a pračky. Používejte pouze prací a čisticí prostředky vhodné k používání v pračkách určených k provozu v domácnostech.

— Použijete-li před vlastním praním odstraňovač skvrn, rozpouštědla a obecně pak jakákoliv hořlavá čisticí nebo silně výbušná čisticí prostředky, nevkládejte takto ošetřené prádlo ihned do pračky.

Rovněž nedoporučujeme používat v blízkosti pračky a obecně pak v blízkosti elektrospotřebičů ve špatně větrané místnosti rozpouštědla či přípravky ve spreji (nebezpečí požáru a výbuchu).

— Pokud se na spotřebiči vyskytnou závady, které nebudete schopni opravit pomocí nápravných opatření uvedených v tomto návodu (viz. kapitola „MOŽNÉ ZÁVADY“), zavolejte kvalifikovaného opraváře.

— Pokud jste museli pračku otevřít v průběhu pracího cyklu (např. abyste přidali, nebo odebrali prádlo), potom v závislosti na fázi, v níž se právě nachází prací program (především pak v etapě praní), dávejte pozor na vnitřní teplotu pračky, která může být velmi vysoká (nebezpečí vážných opaření).

— Při jakékoliv další instalaci připojte pračku k přívodu vody pomocí nové hadice, stará hadice nesmí být znovu použita.

— Nenechte děti, aby si s pračkou hrály, a držte v dostatečné vzdálenosti domácí zvířata.

— Staré spotřebiče musí být ihned uvedeny mimo provoz. Odpojte napájecí kabel a uřízněte jej těsně u spotřebiče. Uzavřete přívod vody a sundejte hadici. Uvedte zavírání dvířek mimo provoz.

— Při nebezpečí zamrznutí odpojte přívodní hadici vody a vypusťte vodu, která by mohla přetrvávat ve vypouštěcí hadici, tak, že hadici umístíte co nejnižší do odpadové nádoby.

• ÚSPORA ENERGIE

— Předpírací cyklus naprogramujte pouze v případech, kdy je to nezbytně nutné, například při praní silně znečištěných sportovních či pracovních oděvů, apod.

— Při praní málo či středně zašpiněného prádla použijte prací program určený k praní při nízké teplotě, který naprosto postačí k dokonalému vyprání.

— K vyprání málo zašpiněného prádla zvolte krátký prací cyklus (program „Rychlý prací cyklus“, „Expresní prací cyklus“ nebo „Flash“ (v závislosti na modelu pračky).

— Prací prostředek dávkujte v závislosti na tvrdosti vody, stupni znečištění a dávkování prádla, dodržujte pokyny uvedené na obalech pracích prostředků

• OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

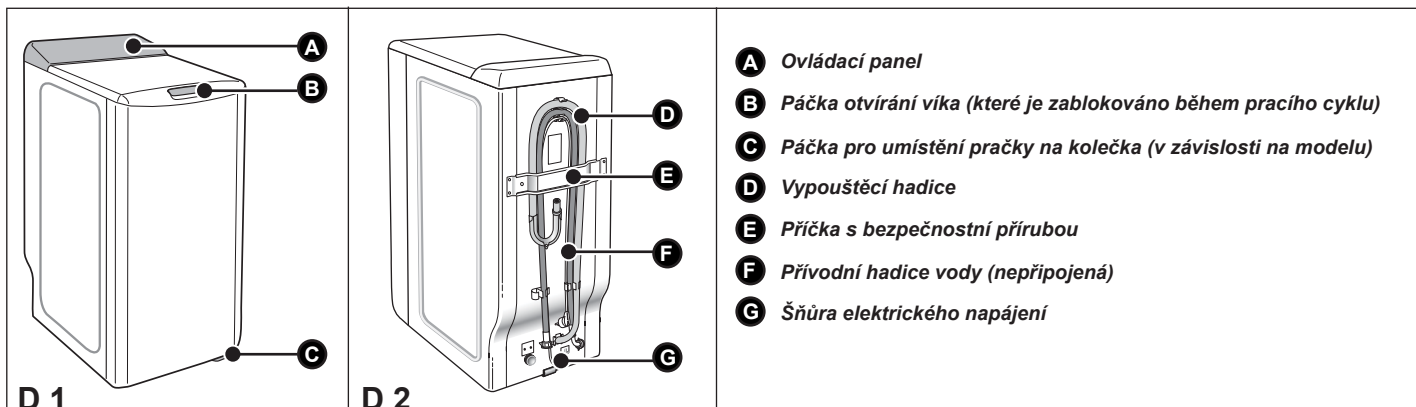
Obalové materiály tohoto přístroje jsou recyklovatelné. Zúčastněte se jejich recyklace a vyhoďte je do komunálních kontejnerů určených k tomuto účelu, čímž přispějete k ochraně životního prostředí.



Váš přístroj obsahuje také četné recyklovatelné materiály. Je tedy označen tímto logem, které Vám sděluje, že opotřebené přístroje se nemají směřovat s jinými odpady. Recyklace přístrojů, kterou

zajišťuje výrobce, se provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických přístrojích. Kontaktujte radnici ve Vaší obci nebo prodejce, aby Vám oznámili sběrná místa opotřebených přístrojů nejbližší Vašemu bydlišti. Děkujeme Vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.

• POPIS PRAČKY



• DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK

⚠ Důležité upozornění:

Než začnete pračku používat, proveďte níže uvedené operace. Tyto úkony spočívají ve vyjmutí všech dílů, které slouží k znehybnění bubnu zařízení během přepravy.

Tyto úkony jsou nezbytné k dobrému fungování zařízení a provozu v souladu s bezpečnostními normami.

Pokud tyto úkony nebyly provedeny v jejich úplnosti, tak může dojít k vážným poruchám na vaší pračce.

- Vyjměte pračku z jejího uložení (zkontrolujte zda podložka **A** pro podepření motoru nezůstala vzpříčena pod pračkou) (Obrázek D3)
- Šroubovákem vymontujte 4 šrouby **B** (Obrázek D4)
- Demontujte příčník **C** povolením 2 šroubů viz. **D** (Obrázek D5) pomocí klíče 10 nebo 13 mm (podle modelu) (ujistěte se, že jste zároveň s příčníkem vyjmuli i dvě plastové podložky).
- Namontujte šrouby **E** do jejich původních umístění.

⚡ Upozornění:

Uzavřete bezpodmínečně oba otvory pomocí dvou dodaných zátek **E** předurčených k tomuto účelu (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D6)

— Vyjměte aretační vložku bubnu (Obrázek D7).

Postupujte následujícím způsobem:

- uvolněte dvířka bubnu zablokované v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky
- odmontujte aretační vložku **F**
- odmontujte aretační vložku **G**
- uvolněte dvířka bubnu zablokované v dolní poloze, přičemž zároveň stiskněte obě příčky.

⚡ Upozornění:

Demontujte svěrné kroužky držáku hadic **H** a bezpodmínečně uzavřete otvory zátkami **I** (naleznete je v sáčku s příslušenstvím) (Obrázek D8).

🔍 Rada:

Doporučujeme vám, abyste si uschovali veškeré díly sloužící k znehybnění, protože je budete potřebovat při případné přepravě zařízení.

🔍 Informace:

Před expedicí bylo zařízení pečlivě zkontrolováno. Je tedy možné, že naleznete zbytky vody v bubnu či ostatních částech zařízení.

• MANIPULACE S PRAČKOU

• Umístění na transportní kolečka:

Jestliže je Vaše pračka vybavena sklopnými kolečky, můžete ji snadno přemísťovat.

Pro vysunutí koleček posuňte páku umístěnou ve spodní části zařízení z pravé na levou stranu (Obrázek D9).

⚠ Důležité upozornění:

Během provozu nesmí pračka stát na předních kolečkách: před spuštěním je nezapomeňte zasunout do původní polohy.

• PŘIPOJENÍ PRAČKY K PŘÍVODU STUDENÉ VODY

Připojte přívodní hadici (Obrázek D10):

- z jedné strany k přípojce umístěné na zadní straně pračky
- z druhé strany na kohoutek se závitem $\text{Ø} 20 \times 27 (3/4)$.

Jestliže používáte samovrtný kohoutek, otvor musí mít průměr alespoň 6 mm.

Přívod vody:

- Minimální tlak vody: 0,1 MPA nebo 1 baru
- Maximální tlak vody: 1 MPA nebo 10 barů.

• Výměna hadice přívodu vody

Během výměny dbejte na správné utažení a přítomnost těsnění na obou koncích.

• VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY

Namontujte na konec hadice vypouštění vody háček dodaný s pračkou a připojte ji (Obrázek D11):

- buď provizorním způsobem do umyvadla nebo do vany
- nebo permanentním způsobem do odpadu.

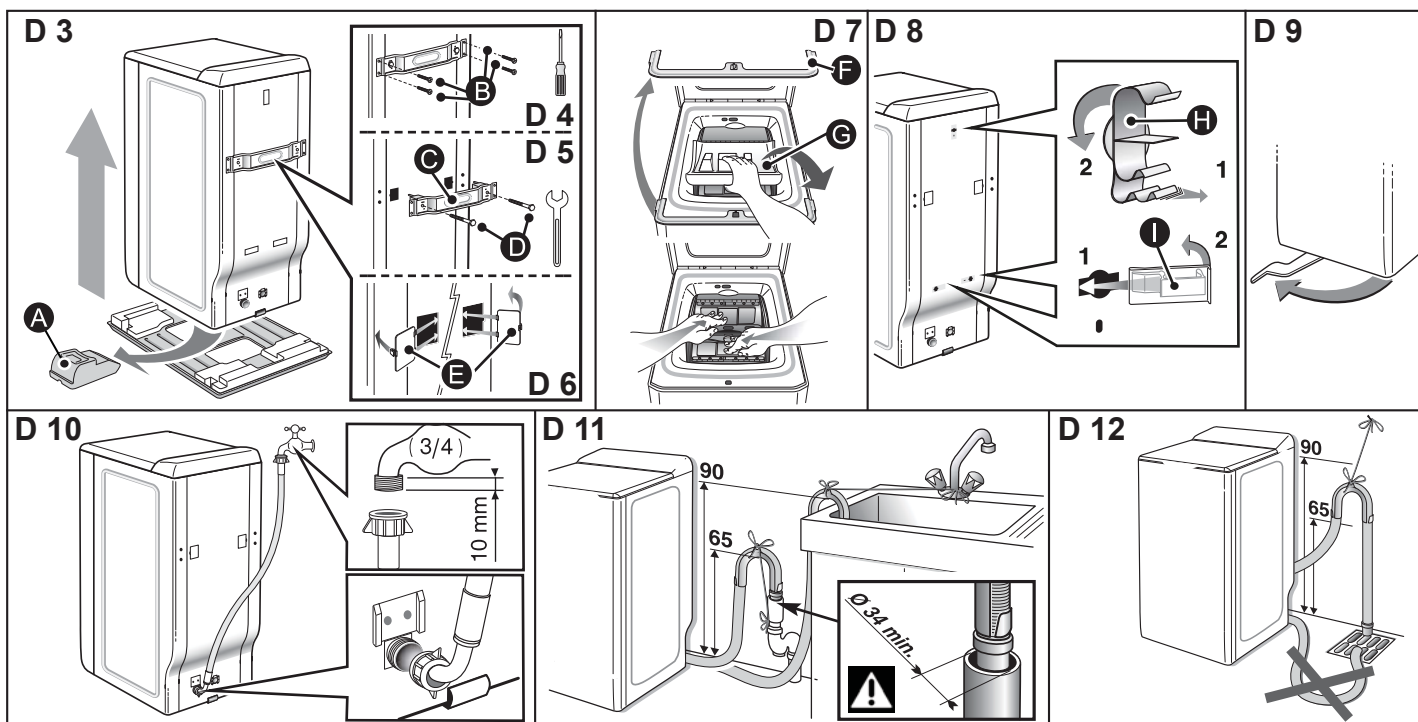
Pokud není odpad vybaven odvětrávaným sifonem, dbejte na to, aby připojení nebylo těsné. Z důvodu zabránění jakémukoli úniku vody vám důrazně doporučujeme nechat mezi ústím odpadu a vypouštěcí hadicí vzduchovou mezeru.

V každém případě musí být vývod vypouštění hadice v rozmezí 90 až 65 cm od základny pračky.

⚠ Důležité upozornění:

Dbejte, aby byla hadice správně přichycena, abyste zabránili jakémukoli úniku vody při ždímání.

Je možné vypustit vodu na zem za podmínky vyvedení hadice ve výšce mezi 90 až 65 cm od základny pračky (Obrázek D12).



• ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

⚠ Důležité upozornění:
Pro vaši bezpečnost je nutné, aby byla pračka zapojena v souladu s následujícími údaji.

— Před připojením přístroje musíte zkontrolovat, zda jsou elektrické charakteristiky kompatibilní s charakteristikami rozvodu (viz údaje na typovém štítku, připevněném na zadní straně přístroje).
— Elektrická instalace musí být souladu s platnými normami a předpisy elektrických úřadů příslušné země, především pro uzemnění a umístění v umývárně.

Naše společnost nenesе žádnou zodpovědnost za závady a škody způsobené v důsledku špatné elektrické instalace.

🔍 Rada:
Doporučení k elektrické instalaci.

— Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru, redukci nebo rozdvojku.
— Nikdy neodpojujte uzemnění.
— Zásuvka musí být snadno dostupná avšak z dosahu dětí.
V případě nejasností se obraťte na elektrikáře.

⚠ Důležité upozornění:
Toto zařízení odpovídá evropským směrnicím 2006/95/CE (směrnice o nízkém napětí) a 2004/108/CE (elektromagnetická kompatibilita).

• USTAVENÍ PRAČKY

⚠ Důležité upozornění:
Pokud umístíte zařízení vedle jiného přístroje nebo nábytku, doporučujeme vám, abyste vždy ponechali vzduchovou mezeru umožňující lepší cirkulaci vzduchu.

🔍 Rada:
Vyvarujte se důsledně:

— umístění zařízení ve vlhké a špatně větrané místnosti.
— umístění zařízení v prostředí, kde by mohlo být vystaveno proudům tekoucí.
— umístění zařízení na podlahu s kobercem.
Vždy se snažte zajistit všemi prostředky cirkulaci vzduchu okolo základny zařízení k zajištění dobrého chlazení vnitřních komponentů.

• Vybavení pračky:

Zkontrolujte pomocí vodováhy rovnost podlahy: Maximální povolená odchylka je 2°, což znamená 1 cm výškového rozdílu na šířku a 1,5 cm na délku pračky.

• Seřízení nastavitelných nožiček

Některé pračky jsou vybaveny dvěma nastavitelnými nožičkami, které jsou umístěny na přední straně pračky. Jejich úlohou je vyrovnávat nerovnosti podlahy. Pro ustavení pračky do vodorovné polohy a seřízení stability spotřebiče postupujte následujícím způsobem:
— ustavte pračku na kolečka (nebo ji sklopte lehce dozadu, pokud není vybavena zatažitelnými kolečky)
— v závislosti na povrchu podlahy povolujte či utahujte příslušnou(é) nožičku(y), abyste nastavili její(její) výšku (Obrázek D13).
— postavte pračku zpět na nožičky a zkontrolujte její stabilitu.

• SYMBOLY PRO PRANÍ, ČIŠTĚNÍ A ŽEHLENÍ TEXTILÍ

— **Praní** : nikdy nepřekračujte uvedené teploty
— **Možné ošetření studeným roztokem chlóru:**
— **Žehlení:** při nízké teplotě při střední teplotě při vysoké teplotě
— **Chemické čištění:** minerálním benzínem tetrachlóretylénem všemi typy rozpouštědel
— **Poznámka:** škrtnutý symbol znamená zákaz

• VLOŽENÍ PRÁDLA DO BUBNU

Postupujte následujícím způsobem:

• Otevření pračky

— Zkontrolujte, zda je volič nastavení programů v poloze «O».
— Podle modelu buď zvedněte kliku nebo stiskněte tlačítko umístěné na přední straně zařízení. Víko se otevře.
— Otevřete buben stisknutím tlačítka umístěného na předních dvířkách.

• Vložení prádla

Pro optimální výkon praní umístěte prádlo, které jste předtím roztržili a protřepali, do bubnu. Neskládejte jej a pravidelně jej rozložte. Smíchejte větší a menší oděvy k dosažení optimálního vyždímání bez tvorby uzlů.

• Uzavření bubnu

Ujistěte se o dobrém uzavření bubnu.

⚠ Důležité upozornění:
Zkontrolujte, zda jsou viditelné tří háčky a okraj tlačítka.

• DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU

⚠ Důležité upozornění:
(Obrázek D14)
— Příhrádka pro „PRANÍ“ může obsahovat prášky a tekutiny, avšak nepoužívejte tekutý prací prostředek pro programy S přepráním a/nebo SE „zpožděným spouštěním“ (podle modelu).
— Koncentrovanou aviváž ředte teplou vodou.
— Koncentrovaný chlór musí být bezpodmínečně rozpuštěn.
— Ke správnému naplnění příhrádek úplně vysuňte zásobník.
— Nepřilíte zásobník nad riziku MAX.

• Dávkování pracích prostředků

Množství pracího prostředku závisí na tvrdosti vody, stupni znečištění prádla a jeho množství.
Řiďte se vždy předepsaným dávkováním uvedeným na obalu pracího prostředku.

Pozor: Doporučení výrobců pracích prostředků odpovídají většinou maximálnímu naplnění bubnu. Upravte množství pracího prostředku v závislosti na hmotnosti vloženého prádla.

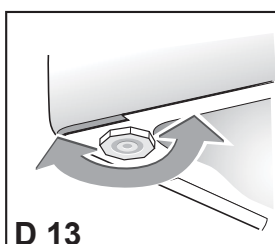
Tato doporučení vám umožní vyhnout se zbytečně vysokému dávkování, které může způsobit zvýšené zpěnění. Zvýšené pění může snížit výkon pračky, prodloužit dobu praní a zvýšit spotřebu vody.

• Prací prostředky pro vlnu a jemné prádlo

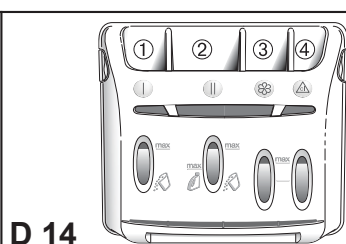
Pro praní těchto textilií je doporučeno používat prostředky k tomu určené (vyhněte se potřísnění bubnu těmito pracími prostředky, protože některé z nich jsou korozivní).

• Před prvním praním

Před prvním praním vám doporučujeme provést jeden cyklus praní „BAVLNA 90° bez přeprání“ a bez prádla s použitím 1/2 dávky pracího prostředku. Toto je nutné k eliminaci pozůstatků prostředků použitých při zkušebním provozu.



D 13



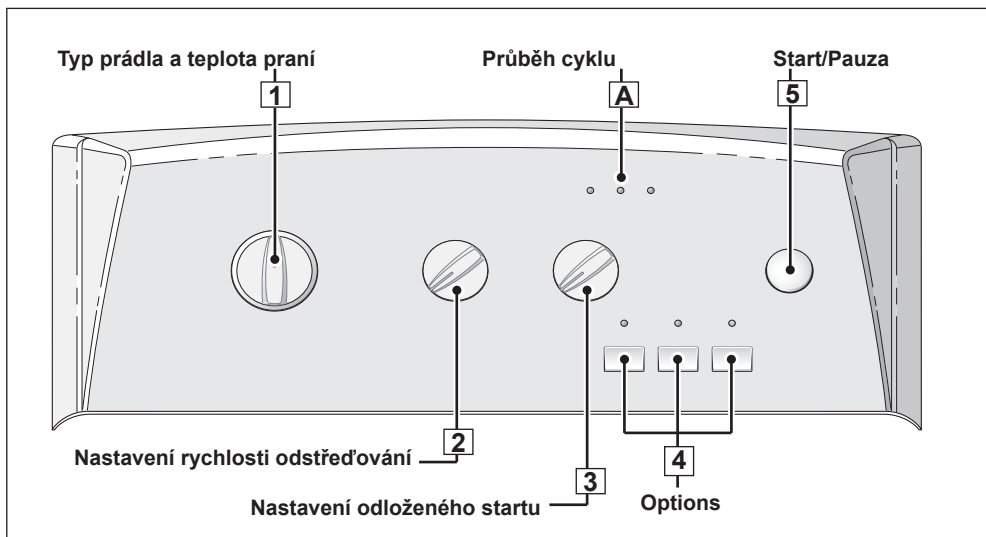
D 14

- ① | Příhrádka pro přeprání (prášek)
- ② || Příhrádka pro praní (prášek nebo tekutina)
- ③ 🌸 Aviváž
- ④ ⚠ Chlór


: PRÁŠKOVÝ PRACÍ PROSTŘEDEK

: TEKUTÝ PRACÍ TEKUTÝ PRACÍ

• PROGRAMOVÁNÍ



Informace:

Všechna tlačítka jsou citlivá a reagují na dotyk, to znamená, že nezůstávají stisknutá. Tlačítko „Start/Pauza“  nemůže zrušit nastavený program.



Důležité upozornění:

Před spuštěním pračky zkontrolujte, zda je elektrická šňůra zapojena do sítě a zda je otevřený kohoutek přívodu vody.


Rovněž zkontrolujte, zda jsou dvířka bubny dobře zavřena a zda jste dobře zavřeli kryt pračky. Ve fázi „Konec cyklu“ umožní jakékoliv stisknutí či otočení ovládacích prvků (ovladačů či tlačítek) návrat do režimu „Programování“. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme po ukončení cyklu vytáhnout elektrickou šňůru ze zásuvky a zavřít přírodní kohout vody.



• Programování pracího cyklu:

— Ovladačem **1** zvolte program a teplotu praní, které nejvíce vyhovují typu praného prádla.
Poznámka: Otočením ovladače do jiné polohy než «O» uvedete pračku pod napětí.




— Ovladačem **2** zvolte (v závislosti na modelu pračky)
- buď rychlost odstředování, která vyhovuje typu praného prádla
U programů „Syntetika“ a „Vlna/Jemné prádlo“ se rychlost odstředování snižuje automaticky.
- nebo odkapání vody
Prací cyklus bude ukončen šetrným odstředěním při rychlosti 100 ot/min.
- nebo zastavení cyklu s plnou vanou.
Pračka se před posledním odstředěním vypne s vanou plnou vody

— Pomocí tlačítek **4** zvolte či nezvolte opce.

— Nastavte okamžitý start stisknutím tlačítka „Start/Pauza“  **5**.

— ... nebo stisknutím tlačítka **3**  nastavte odložený start o 1 až 19 hodin (postup najdete v kapitole „PODROBNÝ POPIS OPCÍ • Odložený start cyklu“) a potom stiskněte tlačítko „Start/Pauza“  **5**.

Kontrolky a poloha voličů


Kontrolka «Praní»  bliká (Pokud jste nastavili opci samostatné máchání nebo samostatné odstředování, rozsvítí se kontrolka „Máchání/Odstředování“  

Ovladač **2** je nastaven například
- v poloze «800»

- v poloze «100»


- v poloze 

Kontrolka(y) zvolené(ých) opce(i) svítí


Kontrolka „Praní“  nepřetržitě svítí.
(Kontrolky **A** se postupně rozsvítí až do skutečného začátku cyklu)

Kontrolky **A** se postupně rozblíkají až do skutečného začátku cyklu

• Přidání nebo odebrání kusu prádla během cyklu (nelze během ždímání):

— Stiskněte tlačítko „Start/Pauza“  **5** pro přerušení cyklu.

— Přidejte nebo odeberte kus prádla*.

— Stiskněte tlačítko „Start/Pauza“  **5** pro opětovné spuštění cyklu

(* Doba nutná k odblokování víka závisí na teplotě uvnitř pračky a z bezpečnostních důvodů může trvat až několik minut v případě praní na teplotu vyšší než 40 °C.

Poznámka: Pokud jste zvolili odložený start, můžete během etapy předcházející spuštění pracího cyklu kdykoliv otevřít buben pračky, aniž by bylo třeba přerušit a znovu nastavit prací cyklus.

Kontrolka **A** bliká

Kontrolka **A** nepřetržitě svítí

• Zrušení kroku během programování, praní nebo během přerušení:

Nastavte volič **1** do polohy «O».

Tento úkon lze provést kdykoli během cyklu nebo během programování i během přerušení.

Poznámka:

- V každém případě musíte po zrušení znovu naprogramovat celý cyklus od začátku.

- Pokud jste zrušení provedli v průběhu praní, nezapomeňte v případě potřeby vypustit vodu.

Volič **1** nastaven na «O»

Všechny kontrolky jsou zhasnuty.

• Konec cyklu:

Poznámka: Po odstředění se u některých modelů buben pračky automaticky ustaví dvířka nahoře pro snadnější přístup k prádlu. Tato operace trvá maximálně 3 minuty.

— Potom kontrolka „Stop“ svítí bez přerušení, což znamená konec cyklu.

Nastavte volič **1** do polohy «O».

Od této chvíle můžete otevřít dvířka bubnu a vyndat prádlo z pračky.

Kontrolka „Stop“ svítí bez přerušení

Pro upřesnění jednotlivých funkcí přejděte ke kapitole „PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ“ nebo „PODROBNÝ POPIS OPCÍ“.



Informace:

Při výpadku dodávek elektrického proudu a po jejich obnovení bude prací cyklus automaticky pokračovat tam, kde byl přerušen.

• Zachování výkonu a užitečných vlastností pračky (údržba filtru čerpadla):












Je třeba pravidelně čistit filtr vypouštěcího čerpadla (viz postup popsáný v kapitole: „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“).

Důležité upozornění:

Pokud nebudete filtr čerpadla pravidelně čistit, hrozí zhoršení výkonu pračky.

• PŘÍKLADY PROGRAMŮ

Abyste zvolili nejvhodnější program pro daný typ prádla, řiďte se pokyny uvedenými na štítcích přišitých na většině druhů textilu.

Tabulka programů								«100»	
Druh textilu		Teplota (°C)	Max.náplň (kg)	Délka trvání cyklu * h = hod min = minute	Předpírání	Snadné žehlení	Intenzivní praní	Odkapávání	Zastavení s plnou vanou
	BAVLNA / BÍLÁ	* - 90°C	6.0	2h 03-2h 50	•	•	•	•	•
	BAREVNÁ / SYNTETIKA	* - 60	2.5	1h 19-1h 40	•	•	•	•	•
	VLNA / JEMNÉ PRÁDLO	30 - 40	1.5	28 min-33 min		•		•	•
Doplňkové programy									
	Sport	40	2.5	1h 24 min	•	•	•	•	•
	Máchání	-	-	17 min				•	•
	RYCHLÝ 30 min	40	2.5	30 min				•	•
	SMÍŠENÉ PRÁDLO 45 min	40	3.0	45 min		•	•	•	•

• : tyto funkce mohou být používány samostatně nebo kumulované – **nelogické kombinace nejsou možné.**

Důležité upozornění:

* Délky trvání cyklů jsou uvedeny pro průměrnou hodnotu „bez opcí“ a mohou se lišit v závislosti na dávkování prádla, na teplotě, atd.
— Pokud nastavíte cyklus s opcí „Předepírání“, připočtete 18 až 25 minut.
— Pokud nastavíte cyklus s opcí „Máchání navíc“, připočtete 17 minut.

• TESTY PROGRAMŮ PROVEDENY SHODNĚ S EVROPSKOU DIREKTIVOU (EU) N° 1061/2010

- Standardní program bavlna 60°C: bavlna 60°C – bez funkce – maximální odstředování
- Standardní program bavlna 40°C: bavlna 40°C – bez funkce – maximální odstředování.

• PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ

Hlavní programy, které využívá tato pračka jsou:

• Bavlna / Bílé prádlo

PDůležité upozornění: Pro dávku prádla z bílé nebo barevné BAVLNY.

Důležité upozornění:

Jestliže perete barevné prádlo, nepřekračujte maximální teplotu 60° C.

Poznámka: V prvních minutách tohoto programu pračka automaticky vyhodnotí vloženou náplň prádla. Následně přizpůsobí spotřebu vody a trvání programu pro dokonalé vyprání.

• Syntetika

Pro dávku prádla, kterou tvoří JEMNÉ BAREVNÉ PRÁDLO, TEXTIL Z ODOLNÝCH SYNTETICKÝCH nebo SMĚSOVÝCH VLÁKEN.

• Vlna / Jemné prádlo

Pro náplň zprádla, které je tvořeno ze ZÁCLONOVINY, JEMNÉHO TEXTILU, JEMNÉHO PRÁDLA nebo VLNY „PRO PRANÍ VPRAČČE“.

Poznámka: Program se slabým mechanickým účinkem a jemným ždímáním přizpůsobeným druhu tohoto textilu.

• Sport

S tímto programem můžete účinně prát sportovní a rekreační oblečení z elastanu, aniž byste snížili jeho elasticitu. Program zahrnuje prací rytmus na míru při odpovídající teplotě praní a rychlosti ždímání.

• Máchání

Oddělené máchání lze vybrat :

- buď ždímání s vyprázdněním
- nebo samostatné vyprázdnění
- nebo vyprázdnění plného bubnu

Důležité upozornění:

Při máchání s následným ždímáním dávejte pozor, abyste zvolili rychlost ždímání odpovídající typu prádla v pračce.

• Rychlý 30 min

Tento program umožňuje ochladit málo znečištěné prádlo o 2,5 kg složené z BAVLNY, BÍLÉHO, BAREVNÉHO nebo ODOLNÉHO SYNTETICKÉHO VLÁKNA.

Délka trvání je 30 minut. V tomto programu je teplota praní automaticky programována na 40° C.

Důležité upozornění:

U tohoto programu musí být dávky pracích prostředků sníženy na polovinu.

• MIX 45 min

Tento program umožňuje vyprat na 40° C za přesně 45 minut obvyklou várku 3 kg bavlněného a smíšeného prádla, přičemž zaručuje dokonalý výsledek při maximální úspoře energie.

• PODROBNÝ POPIS OPCÍ

• Předpírání

Speciálně vyvinuto pro znečištěné prádlo (bláto, krev...)

První fázi za tepla při 30° C předchází specifické promíslení za studena.

Toto promíslení za studena umožní před zahřátím odstranit částice znečišťující prádlo.

Důležité upozornění:

Je nezbytné vložit detergent „I“ přípravek do zásobníku na prací přípravky.

• Máchání navíc

“Speciální pro citlivou a alergickou pokožku. K pracímu cyklu přidává máchání navíc.

• Bez zmačkání

Díky této funkci je prádlo vypráno šetrně, se zachováním stejného výsledku praní. Aby bylo prádlo méně zmačkané, ždímní je nastaveno na nižší otáčky.

• Odkapání «100»


Vyberte si tuto funkci, pokud chcete nechat prádlo jednoduše odkapat. Pokud si naprogramujete „odkapávání“, prací cyklus se ukončí jemným ždímním při 100 ot./min.

• Zastavení pračky s plnou vanou

Tato funkce umožňuje vyjmout prádlo z pračky před započítáním fáze odstředování, nebo odložit start této etapy odstředování, což umožní, aby vyprané prádlo zůstalo ve vodě a nepomačkalo se.

Poznámka: Pokud se pračka zastavila s plnou vanou, kontrolka průběhu cyklu „Máchání/Odstředování“   bliká.

Potom může dojít ke dvěma případům v závislosti na typu pračky:

— pokud chcete vypustit vodu s odstředěním, nastavte pomocí voliče  rychlost odstředování odpovídající typu prádla.

Program se automaticky dokončí.


— pokud si přejete vypuštění vody s následným odstředěním prádla, zvolte pomocí voliče funkci „Odkapání“ (poloha «100»).



• Odložený start cyklu

Spuštění zvoleného programu můžete odložit o 1, 3, 6, 9, 12, 15, 19 hodin, a využít tak snížených tarifů mimo špičku, nebo ukončit cyklus ve zvolenou hodinu.

Tlačítkem  zvolte požadovanou hodinu spuštění pracího cyklu a stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ .

Poznámka:

- I když jste po nastavení této opce zapoměli stisknout tlačítko „Start/Pauza“ , pračka volbu po několika sekundách zaznamená.

- Tři světelné kontrolky průběhu cyklu („Praní“ , „Máchání/Odstředování“  a „STOP“) blikají postupně zleva doprava po celou dobu čekání na spuštění skutečného začátku cyklu.

• ZMĚNA PRACÍHO PROGRAMU

• Během programování:

Než stisknete tlačítko „Start/Pauza“ , lze provádět jakékoli změny pracího programu.


• Po spuštění cyklu:

Můžete měnit nastavení typu textilu (například přepnout z volby „BAVLNA“ na volbu „SYNTETIKA“, atp.). V takovémto případě zkontrolujte, zda dříve nastavené opce zůstaly aktivované.

Nově nastavenou volbu potvrďte stisknutím tlačítka „Start/Pauza“ .


Pračka může případně odpustit část vody.


• Po celou dobu pracího cyklu:



V závislosti na modelu pračky je možno provést následující změny stisknutím tlačítka „Start/Pauza“ :

— u nezměněného druhu textilu můžete změnit teplotu praní.

Poznámka: Pokud je teplota pracího cyklu vyšší než teplota, kterou jste nově zvolili, ohřívání vody se ihned vypne a cyklus pokračuje.

— V průběhu cyklu můžete kdykoliv změnit rychlost odstředování (.

— Po celou dobu trvání cyklu můžete nastavit opci „Odkapávání“ «100» a „Zastavení s plnou vanou“ .

— Můžete aktivovat opci „Máchání navíc“ , a to až do začátku máchání (dokud se nerozsvítí kontrolka průběhu cyklu „Máchání/Odstředování“ .

— Po celou dobu trvání cyklu můžete deaktivovat všechny opce, pokud již neproběhly.


• Po dobu trvání odloženého cyklu:

— Všechny změny programu jsou zohledněny po dobu čekání na odložený start pracího cyklu.

— Po celou dobu čekání na odložený start můžete měnit dobu trvání opce „Odložený start“   a skutečný začátek pracího cyklu.

Poznámka:




- Po celou tuto dobu ruší nastavení nového času předchozí volbu. Pračka registruje nově nastavenou délku trvání odloženého startu, kterou jste navolili od posledního nastavení.

- Pokud chcete během této doby úplně zrušit „odložený start“, zobrazte pomocí tlačítka „19h“. Stiskněte znovu toto tlačítko a potom krátce stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ .


Cyklus se ihned spustí.

- Pokud chcete zkrátit dobu čekání na „odložený start“, postupujte stejným způsobem, ale nestiskněte tlačítko „Start/Pauza“.


Pračka je připravena pro nové nastavení.

— Opce „Předepírání“ , „Máchání navíc“ , a „Bez zmačkání“  je možno aktivovat pouze po dobu čekání na „Odložený start“.

• Na konci cyklu:

Svítili-li bez přerušení kontrolka „Stop“, můžete naprogramovat nový cyklus, aniž byste museli nastavit volič  do polohy «O».

Stačí pouze otočit některým voličem nebo stisknout některé tlačítko.

Kontrolka „Praní“  začne blikat.

Pračku je pak možno znovu naprogramovat.

• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POJISTKY

• Bezpečnostní otevírání víka bubny:

Pokud začne cyklus praní, víko zařízení se uzamkne.

Pokud je cyklus praní ukončen nebo když má zařízení zastaveno přívod vody, víko se odemkne.

Jestliže si přejete otevřít kryt během cyklu, krátce stiskněte tlačítko a počkejte nejméně 1 – 2 min, aby se odemknulo jištění krytu.

Důležité upozornění:

V části cyklu, kdy si přejete otevřít kryt, může být tato prodleva i delší, protože je třeba přidat dobu chlazení.

Ve skutečnosti, aby se odemknula pojistka, nesmí během cyklu překročit vnitřní teplota v bubnu určitý práh, aby nedošlo k vážným popálením.

• Bezpečné množství vody:

Během fungování permanentní kontrola výšky hladiny vody zabrání jakémukoli případnému přetečení.

• Bezpečnost při ždímní:

Vaše pračka je vybavena bezpečnostním programem, který může omezit prováděné ždímní, jestliže je detekováno špatné rozložení prádla v bubnu.

V tomto případě vaše prádlo může být nedostatečně vyždímáno.

Rozmístěte proto prádlo stejnoměrně do bubnu a naprogramujte znovu ždímní.

• Jištění proti pění:

Vaše pračka zjistí přespříliš vysokou produkci pěny při ždímní. V této chvíli se pračka zastaví a vyprázdní se.

Dále se znovu spustí cyklus za přízpůsobení tempu ždímní a případnému přidání dalšího máchání.

• ČISTĚNÍ FILTRU ČERPADLA

Tento filtr zachycuje drobné předměty, které jste nedopatřením zanechali v prádle, a brání tomu, aby tyto předměty narušily funkci čerpadla.

Při jeho čištění postupujte následujícím způsobem:

— Otevřete dvířka bubny. Na dně bubny uvidíte plastový díl **A** (Obrázek D15).

— Uvolněte tento díl (Obrázek D16).

Za tímto účelem:

- Zasuňte do otvoru na díle **A** delší tyčku (například tužku nebo šroubovák)

- Na tyčku působte svislým tlakem, abyste díl **A** posunuli směrem vpravo a uvolnili jej z místa uložení.

— Vyměňte díl **A**.

— Otáčejte pomalu bubnem s otevřenými dvířky směrem k přednímu panelu pračky (Obrázek D17).

— Otvory, které se uvolnily po vyjmutí dílu **A**, Vám umožní přístup k filtru čerpadla **B**.

— Vyměňte filtr z prostoru, kde je uložen (Obrázek D17).

— Vyndejte drobné předměty, které se nacházejí uvnitř.

— Filtr propláchněte pod tekoucí vodou (Obrázek D18).

— Zkontrolujte, zda je filtr čistý, a nasadte jej zpět na místo tak, že jej dobře zatlačíte do jeho uložení.

— Nasadte díl **A** zpět na místo. Osadte jej pečlivě do otvorů na dně bubny a potom jej tlačte směrem vlevo, dokud dokonale nezapadne (Obrázek D19).

• ČISTĚNÍ PRAČKY

⚠ Důležité upozornění:

Pro čištění skříně pračky, ovládacího panelu a všech plastových dílů používejte pouze houbičku nebo hadřík namočený ve vodě a v tekutém čistícím prostředku.

V každém případě se vyvarujte:

— abrazivních prášků

— kovových nebo plastových drátěnek

— prostředků na bázi alkoholu (alkohol, rozpouštědla, atd.)

• ČISTĚNÍ VNITŘNÍCH DÍLŮ

K zajištění lepší hygieny vám doporučujeme:

— po ukončení praní ponechte víko nějakou dobu otevřené,

— přibližně každý měsíc vyčistit plastové a pryžové díly v okolí víka bubny pomocí prostředku s nízkým obsahem chlóru. K odstranění zbytků prostředků proveďte cyklus ždímání.

— provést alespoň jednou měsíčně cyklus praní na 90°C.

• ČIŠTĚNÍ ZÁSObNÍKU NA PRACÍ PRÁŠEK

Pravidelně čistěte zásobník pracího prášku následujícím způsobem:

— Stiskněte současně výstupky **C**, které se nacházejí po obou stranách zásobníku na dávkování pracího prášku, zásobník se tak uvolní z uložení (Obrázek D20).

— vyjměte odpadní potrubí **D** umístěné v zadní části zásobníku **E** a oddělte ho od krytu **F** (Obrázek D21)

— vše vypláchněte pod vodovodním kohoutkem (dbejte, abyste vysušili zbytky vlhkosti a vody ve vnitřku zásobníku)

— namontujte zpět všechny díly a dbejte na to, aby byl kryt správně umístěn na zásobníku, a namontujte je na jejich místo pod krytem pračky.

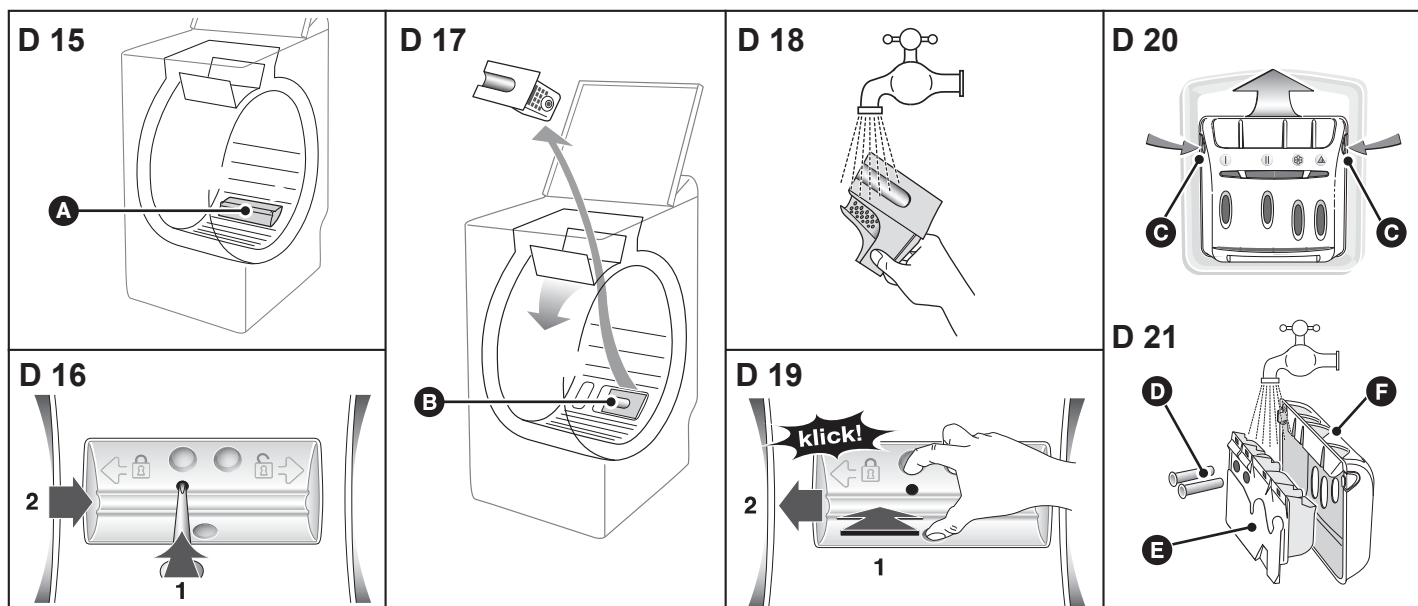
• PROVÁDĚNÍ PRAVIDELNÝCH KONTROL

Abyste zabránili vytopení, doporučujeme provádění pravidelné kontroly stavu hadice přívodu vody a vypouštěcí hadice. Pokud zjistíte sebemenší popraskání, okamžitě hadice nahraďte stejným typem hadic, které jsou k dostání přímo u prodejce nebo v jeho poprodejním servisu. Při provádění výměny hadice přívodu vody postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „PŘÍVOD STUDENÉ VODY“.

• VÝMĚNA ŠŤŮRY ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

⚡ Důležité upozornění:

Z důvodu Vaší bezpečnosti musí být výměna šňůry elektrického napájení nebo elektrické skříně a její šňůry (v závislosti na modelu pračky) prováděna poprodejním servisem výrobce nebo kvalifikovaným odborníkem.



• MOŽNÉ ZÁVADY

• Cyklus praní se nespouští

- Zapomněli jste stisknout tlačítko „Start /Pauza“.
- Do pračky nejde el. proud:
 - zkontrolujte správné zapojení přívodního el. kabelu
 - zkontrolujte jistič, pojistky
 - Kohout přívodu vody je uzavřen.
 - Kryt pračky je špatně uzavřen.

• V okolí pračky se objevují louže vody

⚡ Upozornění:
Ze všeho nejdříve vypněte zařízení ze zásuvky, vypněte jistič a zavřete přívod vody.

Během provozu pračky nepřetržitá kontrola hladiny brání vodě v přetečení. Když voda přesto vyteče z pračky, může to být způsobeno:

- špatným umístěním vypouštěcí hubice na vypouštěcím potrubí
- spojka přívodní hadice vody k pračce a ke kohoutu není těsná:
 - zkontrolujte těsnění a dotažení spojek.

• Silné vibrace při ždímání

- z pračky nebyly správně odstraněny přírůby:
 - zkontrolujte, zda všechny podložky pro přepravu byly odstraněny (viz kapitola „DEMONTÁŽ PŘEPRAVNÍCH POJISTEK“).
- pračka není na rovné podložce v horizontální poloze
- pračka je položena na dvou „předních“ kolech (podle modelu):
 - Reset your machine on its feet by pushing the castor engagement lever to the right.

• Prádlo není vyždímané nebo je vyždímané nedostatečně

Vybrali jste program bez ždímání ,např. „Odkapávání“.

- Jištění ždímání zjistilo špatné rozložení prádla v bubnu:
 - rozprostřete prádlo a naprogramujte nové ždímání.

• Zařízení nevypouští vodu

- Naprogramovali jste „Zastavení s naplněným bubnem“
- Filtr vyprazdňovacího čerpadla je ucpán:
 - vyčistěte jej (způsob popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“)
- vyprazdňovací hadice je ohnutá nebo promáčklá.

• Víko se neotvírá

- Program není ještě ukončen.
- Kryt zůstává uzavřen po celou dobu průběhu programu.

• Dvířka bubnu se otevírají příliš pomalu (u přístrojů vybavených dvířky s lehkým otevřením)

- Přístroj byl dlouho mimo provoz.
- Je umístěn v příliš studené místnosti.
- Zbytky pracího prostředku (prášku) blokují klouby.
 - ve všech případech se vše vrátí do pořádku po prvním otevření

⚠ Důležité upozornění:
Obecným pravidlem při jakékoli zjištěné nesrovnalosti je třeba vypnout pračku, odpojit přívod el. proudu a uzavřít kohout přívodu vody.

• POPRODEJNÍ SLUŽBY:

Případné opravy na přístroji může provádět pouze :






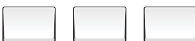



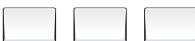

- váš prodejce
 - nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem
- Při telefonickém styku uvádějte úplné označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku na zadní straně přístroje.

• ZÁVADY HLÁŠENÉ BLIKÁNÍM KONTROLEK

• Hlášené závady, které můžete sami odstranit

V této kapitole Vám vysvětlíme, jak velmi snadno odstranit některé závady.

Váš spotřebič sám zjišťuje některé funkční závady a hlásí je specifickým blikáním kontrolky opci.

Blikající kontrolky	Příčiny / Opatření
 	Uzavřený kohout přívodu vody. Zkontrolujte, zda je kohout přívodu vody otevřený. Potom opět stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a znovu spusťte cyklus. Tato závada může být rovněž způsobena špatným připojením vypouštěcí hadice (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).
 	Ucpaný filtr čerpadla. Vyčistěte filtr čerpadla (viz postup uvedený v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“). Potom opět stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a znovu spusťte cyklus. Zkontrolujte rovněž umístění vypouštěcí hadice v odpadovém potrubí: připojení musí propouštět vodu (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).
 	Špatně ustavená vypouštěcí hadice. Zkontrolujte umístění vypouštěcí hadice v odpadovém potrubí: připojení musí propouštět vodu (viz kapitola „VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍ VODY“).
 	Zablokovaný buben. Zkontrolujte, zda se mezi vanu a buben pračky nedostal drobný kus prádla (např. kapesník, ponožka, apod.) a nezablokoval otáčení bubnu. Abyste měli přístup ke dnu vany, postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „ČIŠTĚNÍ FILTRU ČERPADLA“.
 	Špatně zavřená dvířka. Zkontrolujte uzavření dvířek. Potom opět stiskněte tlačítko „Start/Pauza“ a znovu spusťte cyklus.
	V takovém případě se současně rozblikají všechny tři kontrolky průběhu cyklu.

• Hlášené závady vyžadující zásah kvalifikovaného opraváře

Pračka je rovněž schopna zjistit některé závady, které vyžadují v každém případě zásah kvalifikovaného opraváře.

Poznámka:

Než zavoláte opraváře, radíme Vám následující postup:

- Nastavte volič programů do polohy «O» a vytáhněte šňůru alespoň na 10 sekund ze zásuvky.
- Šňůru zastrčte do zásuvky a znovu spusťte prací cyklus.
- Pokud hlášená závada přetrvává, zavolejte opraváře a nezapomeňte mu nahlásit, které kontrolky svítily.

⚠ Důležité upozornění:
Prací cyklus znovu nespouštějte, pokud je buben pračky i nadále zablokovaný, pokud objevíte kolem pračky vodu, nebo pokud cítíte nepříjemný zápach spáleniny.

• TARTALOMJEGYZÉK

A mosógép szállítási biztonsági rögzítőelemeinek eltávolítása ...	20	Oldal
A mosógép elhelyezése	20	
Hidegvíz bevezetés	20	
A szennyvíz elvezetése	20	
Elektromos bekötés	21	
A mosógép elhelyezése	21	
A mosógép feltöltése ruhaneművel	21	
A mosószer betöltése, adagolása	21	

A mosási program kiválasztása	22	Oldal
Programok és opciók részletezése	23	
Mosási program módosítása	24	
Automatikus biztonsági rendszerek	24	
Az szivattyúsűrő tisztítása	25	
A mosógép karbantartása	25	
Esetlegesen bekövetkező géphiba, üzemzavar	26	
A kijelzőn megjelenő üzenetek	26	

• BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Fontos:
A gép kizárólag házi használatra készült, mosógépben mosható textíliák mosására, öblítésére és centrifugálására.

Feltétlenül tartsa be a következő utasításokat. Nem vállalunk felelőséget illetve garanciát azokért az anyagi és testi károkért, amelyek az utasítások nem betartásával keletkeznek.

— Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (ide értve a gyermekeket is), akiknek a testi-, érzékelési-, ill. értelmi képességei korlátozottak, valamint azok sem, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő gyakorlattal ill. ismeretekkel. Ez alól kivétel, ha a készülék használata a biztonságért felelős személy felügyelete alatt történik, ill. ha ezen személy előzetesen a készülék használatára kiképezte, az arra vonatkozó utasításokat átadta.

— A gép csak a használati utasításnak megfelelően használható, így elkerüljük a ruhaneműk, illetve a gép megrongálódását. Csak a mosógép hétköznapi használatához kifejlesztett mosó- és karbantartószert használjon.

— Ha mosás előtt folttisztítót, oldószert vagy más egyéb gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagot használ, ne tegye a kezelt ruhaneműt rögtön a mosógépbe.

Kerülje szintén az oldószerek vagy spré formájú szerek használatát a mosógép közelében és általában az elektromos készülékek közelében olyan helyiségben, amely rosszul szellőzik (tűz- és robbanásveszélyes).

— Ha tűz keletkezik, és nem tudja eloltani az "ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR", című fejezetben leírtak alapján, hívjon szakembert.

— Ha a mosóprogram alatt ki kell nyitnia a mosógépet (például ruhaneműt betenni vagy kivenni) az aktuális mosóprogramnak megfelelően (főleg mosás) figyeljen a belső hőmérsékletre, mert az nagyon magas is lehet (súlyos égési sérüléseket okozhat).

— Új üzembehelyezéskor a vízellátórendszerre új tömlővel kell csatlakoztatni a gépet, a használt tömlő nem használható fel újra.

— Gyermekek ne játszanak a géppel és a háziállatokat is távolítsa el a gép közeléből.

— A használt gépeket rögtön használhatatlanná kell tenni. Húzza ki a gépet és vágja le a áramvezetékét a gép közelében. Zárja el a vízbevezetést és vegye le a tömlőt. Az ajtózárat tegye használhatatlanná.

— Fagyveszély esetén húzza ki a vízbevezető tömlőt, szivattyúzza ki a vizet, ami a vízkivezető tömlőben maradhat, és helyezze a vízkivezető tömlőt minél alacsonyabba, egy lavórbá vezetve.

• ENERGIAMEGTAKARÍTÁS

— Csak akkor végezzen előmosást, ha az feltétlenül szükséges: például sportruházatnál vagy nagyon piszkos munkaruhánál stb...

— A kevésbé vagy átlagosan szennyezett ruhaneműk tökéletes mosásához elegendő egy alacsony hőmérsékletű mosási program.

— Kevésbé szennyezett ruhaneműhöz használjon egy rövid mosási programot.

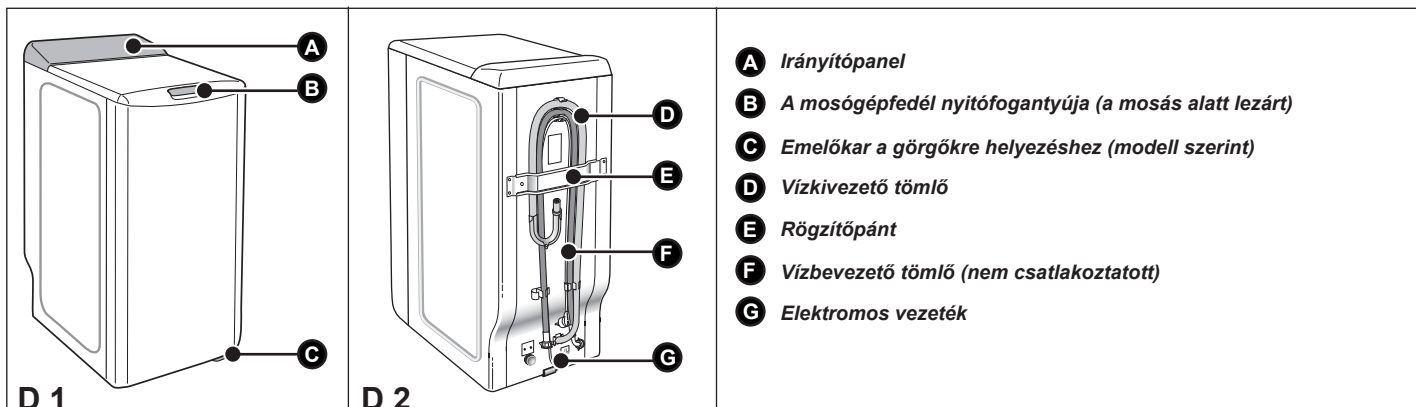
— A mosószert a víz keménységének, a szennyezettség mértékének és a ruha mennyiségének megfelelően adagolja, kövesse a mosószert csomagolásán található útmutatót.

• KÖRNYEZETVÉDELEM

E készülék csomagolóanyagai újrahasznosíthatók. Az e célt szolgáló városi konténerekbe való helyezésükkel, vegyen részt ön is az újrahasznosításukban, és ezáltal járuljon hozzá a környezetvédelemhez.

Az ön készüléke is számos újrahasznosítható anyagot tartalmaz. A készüléket azért látták el ezzel a logóval, hogy felhívják a figyelmét arra, hogy az Európai Unió országaiban a használt készülékeket nem szabad a többi hulladék közé keverni módon, a készülék gyártója által megszervezett újrahasznosítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/96/CE európai direktívának megfelelően, a legjobb körülmények között fog lezajlani. A használt készülékek lakhelyéhez legközelebb eső begyűjtési pontját polgármesteri hivatalától vagy viszonteladójától tudhatja meg.

• A MOSÓGÉP LEÍRÁSA



- A** Irányítópanel
- B** A mosógépfedél nyitófogantyúja (a mosás alatt lezár)
- C** Emelőkar a görgőkre helyezéshez (modell szerint)
- D** Vízkivezető tömlő
- E** Rögzítőpánt
- F** Vízbevezető tömlő (nem csatlakoztatott)
- G** Elektromos vezeték

• A MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI BIZTONSÁGI RÖGZÍTŐELEMINEK ELTÁVOLÍTÁSA



Fontos:

Az első használatbavétel előtt feltétlenül végezze el az alábbi műveleteket!

A leírás szerint el kell távolítani minden olyan alkatrészt, mely a mosógéptartály rögzítését biztosítja a szállítás során.

Ezek a „biztonsági rögzítőelemeket eltávolító műveletek” szükségesek mosógépének tökéletes működéséhez, és a hatályos biztonsági szabványok betartásához.

Ha az alábbi műveleteket nem végzi el a teljesség igényével, azzal súlyos károkat okozhat a működésbe helyezett mosógépen.

— Vegye le a gépet a talpazatról, **és győződjön meg arról, hogy a támasztóék A, mely a motor rögzítésére szolgál, nem maradt kiékelve a gép alatt!** (D3-es ábra)

— Vegye ki a négy csavart B egy csavarhúzó segítségével! (D4-es ábra)

— Vegye le a rögzítő pántot C a két csavar levételével D (D5-es ábra) 10 vagy 13 mm-es kulcs segítségével (típustól függően).

(győződjön meg arról, hogy a két műanyag keresztmerezítő, mely ez utóbbihoz van rögzítve, az előbbivel együtt megfelelőképpen el lette távolítva!)

— Majd helyezze vissza a B csavarokat eredeti helyükre!



Figyelem:

Dugaszolja el feltétlenül a két lyukat tömítő elemek segítségével E a fenti esetre felkészülve (a tartozékok géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) (D6-es ábra)

— Vegye ki a rögzítő támasztóéket a forgódob tartály egészéből (D7- es ábra).

E célból:

- Emelje fel a mosógép fedelét !

- Vegye ki a támasztóéket F!

- Vegye ki a támasztóéket G!

- Szabadítsa fel a forgódob ajtószárnyait, lefelé nyomva úgy, hogy a forgódob tetejének két ajtószárnyát egyidejűleg benyomja.



Figyelem:

Vegye ki a csőfogató gyűrűket H és feltétlenül dugaszolja el a lyukakat a tömítők I segítségével. (amely a géphez tartozó alkatrészeket tartalmazó csomagban található) (D8-as ábra).



Tanács:

Azt tanácsoljuk, őrizzen meg minden biztonsági rögzítő tartozékot, hiszen köteles azokat visszahelyezni, ha a későbbiekben ismét a gép szállítására kerülne sor.



Tájékoztatás:

A gyárból való szállítás előtt, aprólékos ellenőrzésnek van alávetve a mosógép, így előfordulhat, hogy egy kevés víz marad a tartályban, ill. a mosószer tartó rekeszekben.

• A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE

• Görgőkre helyezés:

Ha az Ön gépe behúzható görgőkkel van felszerelve, akkor könnyedén áthelyezheti.

A görgőkre való helyezéshez, forgassa a gép alján található emelőkart jobbról egészen balra (D9-es ábra).



Fontos:

Működés közben nem lehet a gép a görgőkre helyezve „elől”: ne felejtse el az emelőkart az eredeti állapotába visszahelyezni.

• HIDEGVÍZ BEVEZETÉS

Csatlakoztassa a bevezető tömlőt (D10-ös ábra) :

— egyik végét a gép hátulján található csatlakozóba

— a másik végét egy olyan vízcspaphoz, mely menetes 20 x 27 átmérőjű tömlőcsatlakozóval van ellátva .

Ha Ön önszabályozó csapot használ, akkor a csap nyílásának átmérője min. 6 mm.

A víz bevezetés:

- Min. víznyomás mérték : 0,1 MPa vagy 1 bar

- Maximális víznyomás mérték : 1 MPa vagy 10 bar.

• A vízbevezető tömlő cseréje

A cserénél, figyeljen a megfelelő szorításra és a tömlő két végén található csatlakozó meglétére!

• A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE

Csatlakoztassa a vízkivezető tömlőt, (D11- os ábra) :

— átmeneti megoldásként akassza be a mosogató vagy fürdőkád peremébe

— végleges megoldásként csatlakoztassa egy szellőző szifonhoz.

Ha az Ön berendezése nincs szellőző szifonnal felszerelve, ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatás szivárgásmentes legyen.

A szennyvíz visszaszivódásának elkerülése érdekében a vízkivezető tömlőt ne erősítse hermetikusan a lefolyócsőhöz.

A vízkivezető tömlő kivezető rögzítő csővének minden esetben 90 és 65 cm magasan kell elhelyezkednie a gép talpazatához képest.

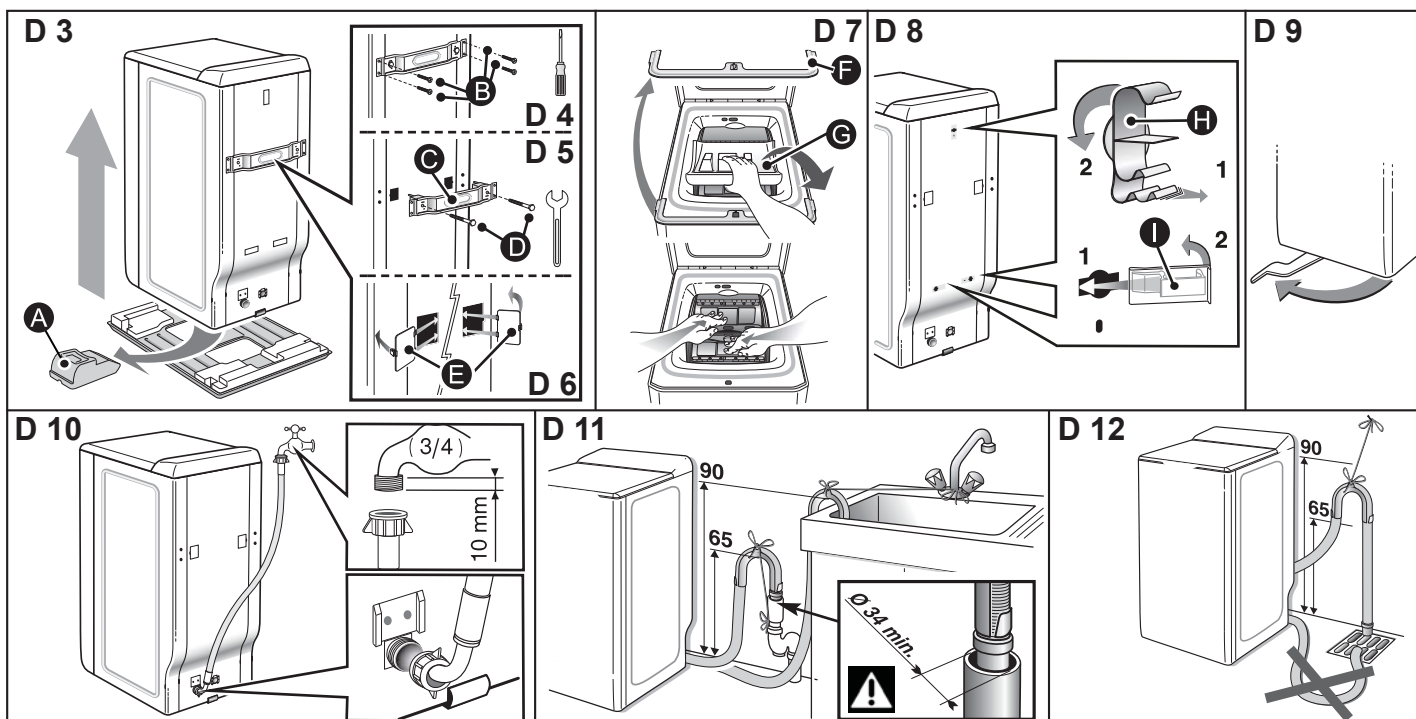


Fontos:

Tartsa megfelelően a vízkivezető tömlőt a bekötésnél, hogy elkerülje a kivezető rögzítő cső megsérülését, hiszen az a víz kiömlését eredményezheti.

Az elhasznált víz megfelelő kiürítése érdekében a tömlőt ne vezesse túl sok hajlítással. A sok ív csökkenti ugyanis az ürítő szivattyú hatékonyságát.

A szennyvizet elvezetheti a helyiség talaján keresztül is, annak a megkötésnek a betartásával, hogy az elvezető tömlő a gép talpazatához képest 65 és 90 cm magasságban helyezkedjen el (D12-es ábra).



• ELEKTROMOS BEKÖTÉS

Fontos:
Saját biztonsága érdekében feltétlen tartsa be az alábbi előírásokat!

Mielőtt csatlakoztatja a gépet, feltétlen győződjön meg arról, hogy a gép műszaki adatai megegyeznek-e a lakás rendelkezésre álló hálózati jellemzőivel (lásd a műszaki adatokat a gép hátulján található típus táblán.). Az elektromos csatlakoztatást az adott országban érvényes szabályozásnak megfelelően kell elvégezni, különös tekintettel a földelésre és a mosógép fűrdőszobában történő elhelyezésére.

A mosógép helytelen földeléséből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Tanács:
Egyéb tanácsok az elektromos csatlakoztatásra vonatkozóan.

- Ne használjon hosszabbítót, adaptert és elosztót!
- Soha ne iktassa ki a földelést!
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető legyen, de a gyerekektől legyen távol tartva!

Ha valamiben nem biztos a bekötést illetően, forduljon szakemberhez!

Fontos:
Készüléke megfelel a 2006/95/CE (irányelv az alacsony feszültségről) és a 2004/108/CE (elektromágneses kompatibilitás) európai irányelveknek.

• A MOSÓGÉP ELHELYEZÉSE

Fontos:
Ha egy másik gép vagy berendezési tárgy mellé helyezi mosógépét, azt tanácsoljuk, hogy mindig hagyjon köztük annyi helyet, hogy a levegő szabadon áramolhasson!

Tanács:
Másképp nagyon nem ajánljuk a következőket:

- Gépét nedves ill. rosszul szellőztetett helyiségben tárolja.
- Olyan helyre tegye a gépet, ahol vízbecsapódásnak van kitéve.
- Szőnyegpadlós felszínre helyezze a gépet.

Ha mindezek mégis elkerülhetetlenek, tegyen meg mindent annak érdekében, hogy semmi ne akadályozza az alulról jövő légáramlást, mely a belső részek szellőzését biztosítja.

• Vízszintbe állítás:

Győződjön meg róla vízmérték segítségével, hogy a talaj valóban vízszintes: a hajlásszög max. 2° lehet. A gép szélességéhez képest kb. 1 cm eltérés lehet, a gép mélységéhez képest 1,5 cm.

• Állítható lábak

Néhány gépet állítható, a padló egyenletlenségeinek kompenzálására szolgáló két lábbal szerelték fel elől.

A gép stabil vízszintbe állításához járjon el a következőképp:

- helyezze a gépet a görgőkre (ill. billentse enyhén hátra, amennyiben nem szerelték fel behúzzható görgőkkel)
- a padló jellegzetességei szerint csavarja be ill. ki a lába(ka)t a megfelelő magasságba történő beállításához (D13-es ábra)
- helyezze vissza a gépet a lábaira és ellenőrizze a gép stabilitását.

• A TEXTIL-KRESZBEN ALKALMAZOTT SZIMBÓLUMOK

- **Mosás** : Soha ne lépje túl az ajánlott mosási hőmérsékletet
- **Hideg, hígított fehérítőszer használata megengedett:**
- **Vasalás:** langyos közepes forró
- **Száraz tisztításhoz...** ...könnyű benzin használható ...perklóretilén használható ...minden oldószer használható
- **Megjegyzendő:** az áthúzott szimbólum a tiltást jelzi

• A MOSÓGÉP FELTÖLTÉSE RUHANEMŰVEL

A következő sorrendben végezze a műveleteket:

• A gép felnyitása

- Ellenőrizze, hogy a programkapcsoló a "O" állásban van
 - A típustól függően, emelje meg a mosógépfedél fogantyúját vagy nyomja meg a gép elején található nyomógombot!
- A mosógép fedele felnyílik.
- Nyissa ki a forgódobot az ajtószárnyon található nyomógomb benyomásával!

• A ruhanemű betöltése

Az optimális mosási teljesítmény eléréséhez helyezze be az előzetesen szétválogatott és kisímitott ruhaneműt a forgódobba! A ruhákkal ne tömjön tele a gépet, és azokat egyenletesen oszlassa el! A kis és nagy ruhadarabokat vegyesen helyezze be a gépbe, az optimális centrifugálási hatás elérése érdekében, és a gép nehézkes mozgásának elkerülése végett.

• A forgódob lezárása

Győződjön meg arról, hogy a dob megfelelőképpen záródik-e!

Fontos:
Ellenőrizze, hogy a három kapocs és a nyomócsatlakozó jól látható!

• A MOSÓSZEREK BETÖLTÉSE, ADAGOLÁSA

Fontos:
(D14-es ábra)

- A főmosás tartórekeszébe mosóport és folyékony mosószert egyaránt tehet, de ne használjon folyékony mosószert előmosáshoz és időelválasztó, késleltetett indításhoz (a modellnek megfelelően).
- Az öblítő koncentrátumot melegvízzel hígítsa fel!
- A fehérítőszer koncentrátumot feltétlen hígítsa fel!
- A mosószertartó rekeszek megfelelő feltöltéséhez a mosógép fedelét teljesen nyissa fel!
- Ne töltse túl a **MAX** jelzésen felül!

• A mosószerek adagolása

A felhasználásra kerülő mosószerek mennyisége függ a víz keménységétől, a ruhanemű szennyezettségi fokától, és a szennyes mennyiségétől!

Kövessen mindig a mosószerek csomagolásán található adagolási útmutatót!

Figyelem: A mosószerek gyártó utasítása az adagolásra vonatkozóan többnyire a maximálisan feltöltött forgódobra vonatkozik. Tehát vegye feltétlen figyelembe az adagolásnál a gépbe helyezendő ruha súlyát!

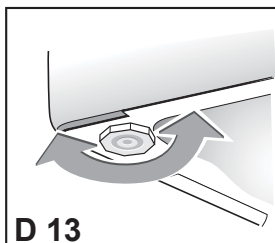
Az előírások betartásával elkerülheti a túladagolást, mely a túlzott habképződésért felelős. A túlzott habzás csökkentheti a mosási teljesítményt, és növelheti az időtartamot, ezáltal a vízfogyasztást is.

• Mosószerek gyapjúhoz és kényes textíliákhoz

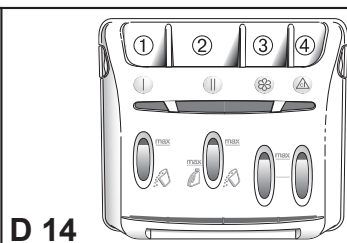
Ezeknek a textíliáknak a mosásához speciális mosószerek használata ajánlott (ne tegye ezeket közvetlenül a dobba, mert az ilyen típusú termékek károsíthatják a fémeket!).

• Teendők az első mosást megelőzően

Mielőtt az első mosást megkezdene, azt ajánljuk, futasson végig egy üres tartállyal történő 90°-os pamut előmosás nélküli mosási ciklust. A szokásosan használt mosószerekből fél adagot töltsön be! Ezáltal eltávolíthatja a gyártás során keletkezett szennyeződések, melyek esetlegesen a gépben maradtak.



D 13



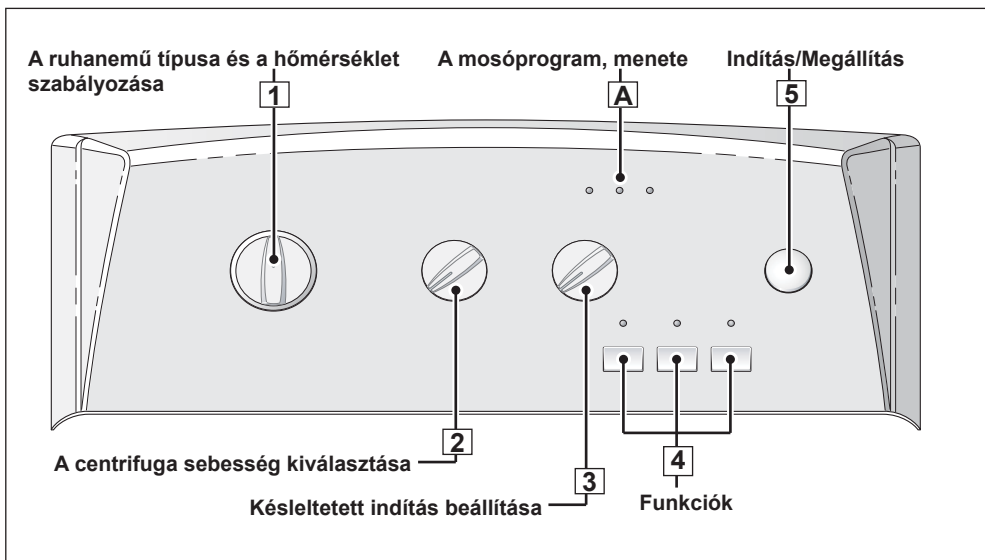
D 14

- 1 | Az előmosás mosószertartó rekesze (mosópor)
- 2 || A főmosás mosószertartó rekesze (mosópor vagy folyékony mosószert)
- 3 Öblítő szer tartó rekesz
- 4 Fehérítőszer tartó rekesz

: MOSÓPOR

: FOLYÉKONY MOSÓSZER

• A MOSÁSI PROGRAM KIVÁLASZTÁSA



Tájékoztató:
Minden kapcsológomb időzárás és nem marad benyomva. Az "Indítás/Megállítás" kapcsológomb semmilyen esetben sem törli a programot.

Fontos:
 Mielőtt beindítja a gépet, győződjön meg arról, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van, és a hidegvízcsap nyitva található. Ellenőrizze a forgódob ajtószárnyainak és a mosógép fedelének a megfelelő lezáródását is!
A "mosási program vége" fázisban a vezérlőelemek bármelyikén (kiválasztóvagy kapcsológomb) végzett tevékenység lehetővé teszi a "beállítás" módra történő visszaállást.
Biztonsági szempontokból, a ciklus végén ajánlatos az elektromos vezetékét kihúzni, és a vízbevezető csapot elzárni.

• Egy mosási program beállítása:

- Fordítsa a kapcsolót **1** a ruhaneműnek legmegfelelő mosási programra és hőmérsékletre.
Megjegyzendő: Ha a kapcsolót a «O» helyzettől eltérő helyzetbe állítja, a gép feszültség alá kerül.
- Válasszon **2** a -es kapcsoló segítségével (modell szerint) - vagy a ruhaneműnek megfelelő centrifugálási sebességet.
A centrifugálás sebessége automatikusan limitált a "Műszálás anyag" és "Gyapjú/Kényes" programban.
- vagy csepegtetés funkciót.
A mosási ciklus gyenge 100 fordulat/perc-es centrifugálással fejeződik be.
- vagy tele tartály funkciót.
A mosógép tele tartállyal megáll a végső centrifugálás előtt.
- Opciót a **4**-es gombbal választhat.
- Azonnali indításhoz nyomja meg az „Indítás/Megállítás” **5** gombot...
- ... vagy késleltetett indításhoz válasszon 1 és 19 óra között **3** a kapcsoló segítségével, majd nyomja meg az "Indítás/Megállítás" **5** gombot.

Programkijelzők és a kapcsolók állása

Villogó "Mosás" programkijelző (ha csak öblítést vagy centrifugálást választott, az "Öblítés/Centrifugálás" programkijelző villog)

- 2**-es kapcsoló
- «800» álláson például
- «100» álláson
- álláson

A kiválasztott opció(k) programkijelzője

"Mosás" programkijelző fixen világít (az **A** programkijelzők egymás után kigyulladnak, hogy jelezzék, hogy hol tart a mosási program)

Az **A** programkijelzők egymás után kigyulladnak a mosási program tényleges elindulásáig

• Ruhadarab betétele vagy kivétele a mosási ciklus alatt (a centrifugálás alatt nem lehetséges):

- Nyomja meg az "Indítás/Megállítás" **5** gombot a mosási ciklus megszakításához!
- Helyezze be vagy vegye ki az adott ruhaneműt!
- Nyomja meg az "Indítás/Megállítás" **5** gombot a ciklus újraindításához!
- (*) a fedél reteszelés kioldási ideje a gép belső hőmérsékletétől függ, és biztonsági okokból több percet vehet igénybe, ha a megszakítás 40 C° feletti hőmérsékletű mosás közben jön létre.
Megjegyzendő: Ha időelválasztó, késleltetett indítási módot választott, akkor azonnal hozzáférhet a dobhoz, bármikor a mosási ciklus beindulását megelőzően, anélkül, hogy le kéne állítani és újraindítani a programot!

programjelző **A** felvilanó

programjelző **A** állandó világítás

• Feladattörlés a programozás, a mosási ciklus és megállítás folyamán:

- Állítsa a **1** -es kapcsolót a «O» állásba.
Ezt a műveletet elvégezheti a mosási ciklus bármely pillanatában, a program kiválasztás során és megállítás alkalmával is.
Megjegyzendő:
- Minden esetben, a programtörlés után, mindent újra kell indítani az elejétől.
- Ha a mosás alatt végzett programtörlést, ne felejtse el kiszivattyúzni a vizet ha szüksége.

1-es kapcsoló a «O» álláson minden programkijelző ki van kapcsolva

• A mosási program vége:

- Megjegyzendő:** A centrifugálás után, bizonyos modellek a forgódobot automatikusan az ajtószárnyal felfelé állítják meg, a könnyebb ruhakivétel érdekében. Ez a művelet maximum 3 percet vesz igénybe.
— Azután, a "STOP" programkijelző folyamatosan világít, ami a mosási program végét jelenti.
Állítsa az **1** -es kapcsolót a «O» állásba.
Ettől kezdve kinyithatja a fedelet és kiveheti a ruhaneműt.

"STOP" programkijelző folyamatosan világít

A különböző funkciókról bővebb információt a "A PROGRAMOK RÉSZLETEI" és "AZ OPCÍÓK RÉSZLETEI" című fejezetben talál.

Tájékoztató:
 Áramszünet után, a mosási ciklus onnan folytatódik, ahol abbamaradt.

• **Őrizze meg a mosógép teljesítményét (A szivattyúszűrő karbantartása):**

Rendszeresen tisztítsa a szivattyúszűrőt (a tisztítás menetét lásd a "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" című fejezetben).

Fontos:
Ha nem tisztítja rendszeresen a szivattyúszűrőt, a mosógép teljesítménye csökkenhet.

• **PROGRAMPÉLDÁK**

Ahhoz, hogy a ruhaneműje típusának legjobban megfelelő programot válassza ki, tartsa be a ruhanemű címkéjén található utasításokat, mellyel a textíliák többsége el van látva.

Program táblázat								«100»	
A textília anyaga		Hőfok (°C)	A száraz mosnivaló maximális mennyisége (kg)	A mosási program ideje * h = hod min = perc	Előmosás	Extra öblítés	Gyűrődés nélkül	Csöpögtetés	Tele tartály leállítás
	PAMUT / FEHÉR	* - 90°C	6.0	2h 03-2h 50	•	•	•	•	•
	SZÍNES/ MŰSZÁLAS ANYAG	* - 60	2.5	1h 19-1h 40	•	•	•	•	•
	GYAPJÚ / KÉNYES TEXTÍLIA	30 - 40	1.5	28 min-33 min		•		•	•
Kiegészítő programok									
	Sport	40	2.5	1h 24 min	•	•	•	•	•
	Csak ÖBLITÉSÉ	-	-	17 min				•	•
	RYCHLÝ 30 min	40	2.5	30 min				•	•
	Vegyes 45 perc	40	3.0	45 min		•	•	•	•

• : Ezek a mosási funkciók külön és együttesen is használhatók - A nem logikus kombinációkat nem lehet használni.

Fontos:
* A mosási idő átlag értéke "opció nélkül" értendő és a ruhanemű, a vízhőmérséklet ... szerint változhat
— Az "Előmosás" 18 - 25 perccel növeli meg a mosási időt.
— A "Extra öblítés" 17 perccel növeli meg a mosási időt.

• **A PROGRAMOKNAK A 1061/2010(EU) SZ. EURÓPAI DIREKTÍVA SZERINTI TESZTELÉSE MEGTÖRTÉNT**

- Standard 60°C pamut program : 60°C pamut – opciók nélkül – maximális centrifugálás.
- Standard 40°C pamut program : 40°C pamut - opciók nélkül – maximális centrifugálás.

• **A PROGRAMOK RÉSZLETEZÉSE**

A fő mosási programok, melyeket ez a mosógép kínál Önnek:

• **Pamut / Fehér**

Fehér, ellenálló PAMUT alapanyagú és színes ruhaneműk mosásához.

Fontos:
Ha Ön színes ruhákat mos, a mosási hőfok ne haladja meg a max. 60°C -ot!

Megjegyzendő: A mosási program első perceiben, az Ön mosógépe automatikusan felméri a behelyezett ruhatöltet súlyát. A tökéletes mosás érdekében felméri szükséges vízfogyasztást és mosási időtartamot.

• **Színes / Műszálas anyag**

KÉNYES SZÍNŰ, TARTÓSMŰSZÁLAS vagy KEVERT SZÁLAS ruhaneműk mosása.

• **Kényes anyagok/Gyapjú**

Ha a mosásban HÁLÓK, KÉNYES ANYAGOK, ÉRZÉKENY ANYAGOK vagy „GÉPPEL MOSHATÓ GYAPJÚBÓL” készült anyagok találhatók.

Megjegyzendő: Az ilyen típusú anyagok mosásához speciálisan kialakított, mosási és centrifugálási fázisokból álló.

• **Sport**

Ezzel a programmal hatékonyan moshatja elasztánt tartalmazó sport és szabadidő ruháit és megőrizheti rugalmasságukat az összeállított mosási ritmussal, megfelelő mosási hőmérséklettel és centrifugálási sebességgel.

• **Csak ÖBLITÉSÉ**

Külön öblítést követhetnek az alábbiak:

- centrifugálás szivattyúzással
- szivattyúzás önmagában ("csepegtetés" funkciója)
- tele tartály megállítás

Fontos:
Ha az öblítést centrifugálás követi, ügyeljen a mosógépbe helyezett ruhanemű természetének megfelelő centrifugálási sebesség megválasztására.

• **Gyors 30 perc**

Ez a program lehetővé teszi, hogy 2,5 kg összsúlyú kevéssé szennyezett PAMUT, FEHÉR, SZÍNES, vagy ELLENÁLLÓ MŰSZÁLAS alapanyagú ruhák gyenge mosását.

A mosás időtartama max. 30 perc.

Ezt a programot használva a mosási hőfok automatikusan 40°C-ra van beállítva.

Fontos:
Ennél a programnál a mosószer adagolását a felére kell csökkenteni.

• **Vegyes 45 perc MIX 45 min**

Ezzel a 40°C-os programmal 45 perc alatt moshat normál töltésű pamut és 3 kg-os vegyes ruhaneműt, garantálva a tökéletes mosást a legnagyobb mértékű energiatakarékosság mellett.

• PODROBNÝ POPIS OPCÍ

• Előmosás

Erősen szennyezett ruhák mosásánál alkalmazható (sár, vér...).

Egy hideg vízzel történő átforgatás előzi meg a 30°C-os meleg vízű mosási szakaszt.

Ez a hideg vizes átforgatás teszi lehetővé a szennyező anyagok eltávolítását a ruhaneműről.



Fontos:

Szükséges mosószert beöntése a gép előmosás „|” rekeszébe.

• Extra öblítés

„Érzékeny és allergiás bőrűek számára” ajánlott: egy kiegészítő öblítési funkció elvégzése a mosási ciklusban.

• Gyűrődés nélkül

Ez az opció a fehérnemű finom mosására szolgál, miközben a mosás határfoka változatlan marad. Hogy a ruha kevésbé legyen gyűrött, a centrifugálás kisebb fordulatszámon történik.

• Csepegtetés «100»


Ezzel a funkcióval a nagyon kényes ruhaneműnél kihagyható a centrifugálás és közvetlenül a mosógép ürítésére lehet lépni.

• Tele tartály leállítás


Ezzel a funkcióval a ruhanemű kivehető a gépből a centrifugálás előtt vagy késleltethető a centrifugálás. Ez lehetővé teszi, hogy a ruhanemű a vízben maradjon és megakadályozza a gyűrődést.

Megjegyzendő: Ha a mosógép tele tartállyal megáll, az „Öblítés/ Centrifugálás”  programkijelző villog.

Ezután:

— ha szivattyúzást szeretne centrifugálással, a  -es kapcsoló segítségével válassza ki a ruhaneműnek megfelelő centrifugálási sebességet.

A program automatikusan befejeződik.


— ha csak szivattyúzást szeretne, a  -es kapcsoló segítségével válassza ki a „csepegtetés” funkciót («100»-as állás).



• Késleltetett indítás üzemmód

Késleltetheti a mosási program beindítását 1, 3, 6, 9, 12, 15, 19 órával, azért, hogy kihasználhassa a kevésbé terhelt időszakot vagy, hogy a mosás a kívánt időben érjen véget.

Ehhez válassza a  -as kapcsoló segítségével a mosási program kezdetét és nyomja meg az „Indítás/Megállítás”  gombot.

Megjegyzendő:

- Ha kiválasztotta ezt az opciót, de elmulasztotta megnyomni az „Indítás/Megállítás”  gombot, néhány másodperccel később a gép regisztrálja a választást.

- A mosóprogram három programkijelzője (Mosás , Öblítés/ Centrifugálás  és Vége "STOP") egymás után villog balról jobbra, majd jobbról balra a mosás tényleges elindítása előtti periódusban.


• A MOSÁSI PROGRAM MÓDOSÍTÁSA

• A programozás közben:

Amíg nem nyomja le az „Indítás/Megállítás”  gombot, addig mindenféle módosítás lehetséges.

• A mosási ciklus elindulása után:

A textil típusát módosíthatja (például „PAMUT”-ról „MŰSZÁLAS”-ra, stb...). Ebben az esetben ellenőrizze, hogy az előzetesen beállított opciók, még mindig be vannak állítva.

Az új választást érvényesítse az „Indítás/Megállítás”  gomb megnyomásával.

A mosógép a víz egy részét kieresztheti.


• A mosási program alatt:



A modell szerint, az „Indítás/Megállítás”  lenyomása nélkül a következő módosítások lehetségesek.

— ugyanolyan típusú textilnél megváltoztathatja a vízhőmérsékletet.

Megjegyzendő: Ha a választott vízhőmérséklet alacsonyabb, mint a mosási program aktuális vízhőmérséklete, a vízmelegítés azonnal leáll és a program folytatódik.

— A mosási ciklus alatt változtathatja a mosási sebességet is.


— A mosási idő egésze alatt választható a „csepegtetés” («100») a „tele tartály leállítás” .

— Az „Extra öblítés”  funkciót működésbe hozhatja az öblítés megkezdéséig (amíg a mosási program kijelzője ki nem gyullad .

— Minden funkciót kikapcsolhat végig a mosási ciklus folyamán, amíg az adott működési funkció nem fejeződött be.


• Késleltetett indítás alatt:

— Minden programmódosítás rögzítésre kerül a késleltetett indítást váró idő alatt.




— A „késleltetett indítás”  idejét módosíthatja a mosási program tényleges indítást megelőző egész periódusban.

Megjegyzendő:


- Ezalatt az idő alatt, egy új idő választása törli az előző választást. Az új választott idő a legutolsó választás időpontjától számítódik.

- Ha ezalatt az idő alatt szeretné teljesen törölni a „késleltetett indítást”, állítsa a -as kapcsolót a «O» helyzetbe és ezután röviden nyomja meg az „Indítás/Megállítás”  gombot.

A mosási program rögtön újra elindul.

— Az „Előmosás” , „Extra öblítés”  és „Gyűrődés nélkül”  funkciókat a „késleltetett indítás” teljes várakozási időtartama alatt bekapcsolhatja vagy módosíthatja.

• A mosási ciklus végén:

Amikor a „STOP” programjelző „fixen” világít, új mosási programot programozhat anélkül, hogy az  -es kapcsolót a «O» állásra kellene állítania.

Ehhez elegendő az egyik kapcsolót elfordítani, vagy az egyik gombot benyomni.

A „Mosás”  programkijelző villogni kezd.


A mosógép kész egy újabb programbeállításra.

• AUTOMATIKUS BIZTONSÁGI RENDSZEREK

• A mosógépfedél biztonsági nyílása:

Amint a mosási ciklus elindul, a mosógépének fedele azonnal lezáródik. A mosási ciklus végeztével ill. teli tartály leállítás esetén, a mosógépfedél zárja kioldódik.

Ha ön késleltetett indítást alkalmaz, a mosógép fedél nem záródik le a mosási ciklus elindulását megelőző várakozási periódus alatt.

Ha fel kívánja nyitni a mosógép fedelet, a mosási ciklus alatt, akkor nyomja meg röviden  gombot és várjon legalább 1-2 percet, hogy a mosógépfedél biztonsági zárja kioldódjon.



Fontos:

A mosási ciklus bármely pillanatában, ha ki szeretné nyitni a mosógép fedelet, a várakozási idő hosszabb lesz, mert hozzá kell számítani a kihűlési szakasz idejét.

Tulajdonképpen, ahhoz hogy a mosási szakasz folyamán a mosógépfedél biztonsági zára kioldódjon, a gép belső hőfokának nem szabad meghaladni egy bizonyos értéket, azért hogy ne szenvedhessen veszélyes égési sérüléseket.

• A vízfelhasználás biztonsága:

A működés folyamán, az állandó vízszint ellenőrzés lehetővé teszi, hogy azonnal észleljünk bármely esetleges víztűlfolyást.

• A centrifugálás biztonsága:

Az Ön mosógépe olyan biztonsági rendszerrel van felszerelve, mely lehetővé teszi a centrifugálási erő csökkentését, mielőtt érzékeli a ruhatöltet rossz eloszlását.

Ebben az esetben elképzelhető, hogy a ruhák nem lesznek megfelelően kicentrifugázva. Ilyenkor oszlassa el egyenletesen a ruhaneműt a forgódobban és állítson be egy újabb centrifugálási funkciót!

• A fékezett habzás biztonság:a:

Az Ön mosógépe fokozott habzást produkálhat a centrifugálás során. Abban a pillanatban leáll a centrifugálás, és a gép szivattyúzni kezd. Ezután a mosási ciklus újraindul, egy megfelelő centrifugálási ütemmel és egy plusz öblítéssel kiegészítve.

• AZ SZIVATTYÚSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A szűrő összeszed kis tárgyakat, melyeket Ön véletlenül a ruhákban hagyott, ezzel segíti a szivattyú zavartalan működését.

Az alábbiak alapján végezze el a tisztítást:

- Nyissa ki a forgódob ajtószárnyait! A forgódob alján talál egy kis műanyag tárgyat **A** (D15-es ábra)
- Nyissa ki ezt a kis tárgyat (D16-es ábra).

E célból:

- helyezzen be egy kis rudat a tárgyon **A** található lyukba (pl. egy ceruzát, egy csavarhúzó)

- A kis rúd segítségével függőleges irányba nyomva, majd jobbra irányítva nyomja addig a tárgyat **A**, míg ki nem tudja venni a helyéről.

— Emelje ki a tárgyat **A**!

— Lassan forgassa a dobot, a nyitott ajtószárnyak irányába, a gép elejéhez! (D17-es ábra)

A **A** tárgy kivételével szabadon hagyott nyíláson keresztül kiveheti a szivattyúszűrőt **B**.

— Vegye ki a helyéről! (D17-es ábra)

— Vegye ki belőle a különféle kis tárgyakat, melyeket a belsejében talál!

— Öblítse le a csap alatt! (D18-es ábra)

— Tegye vissza a helyére jó mélyen benyomva, miután meggyőződött, ez utóbbi tisztaságáról is!

— Tegye vissza a **A** tárgyat is a helyére, jól helyezze rá, a forgódob alján található nyílásra és nyomja bal irányba, ezzel biztosítva a tökéletes záródást! (D19-as ábra).

• A GÉP TISZTÍTÁSA



Fontos:

A külső borítás, a vezérlőpanel és általában minden műanyag elem tisztításához használjon nedves kizárólag folyékony szappanos szivacsot vagy rongyot.

Semmi este se használjon:

- dörzsölő hatású mosóporokat
- fém vagy műanyag szivacsokat
- alkoholtartalmú szereket (szesz, hígító stb.)

• A BELSŐ RÉSZEK KARBANTARTÁSA

Megfelelő higiéniát biztosítva mosógépe számára, a következőket tanácsoljuk:

- Néhányszor a mosási program után hagyja nyitva a mosógép fedelét
- tisztítsa kb. havonta egyszer a tartály elején található műanyag és gumi részeket egy kevés klórt tartalmazó szerrel. Ahhoz, hogy eltávolítsa a lerakódásait, végezzen egy öblítő programot
- Havonta legalább egyszer végezzen egy 90°C-os mosási programot!

• A MOSÓSZERTARTÓ REKESZ KITISZTÍTÁSA

Rendszeresen tisztítsa a mosószertartó rekeszt! Mind ehhez:

— nyomja meg egyszerre a rekesz két oldalán található **C** kiemelkedést amellyel a rekesz kiemelkedik a tartójából (D20-es ábra).

— vegye ki a rekesz **D** hátoldalán található szifonokat **E** a helyéről, és válassza le a rekeszt az elülső, díszített résztől **F**! (D21-es ábra)

— öblítse le a vízcsap alatt (Gondosan ürítse ki a vízfelesleget, mely a rekesz belsejében maradhat)!

— tegye vissza a mosószertartó rekesz minden tartozékát, ügyelve arra, hogy a rekesz önmagában jól illeszkedjen az elülső, díszített részhez.

Majd a tartozék egészét helyezze vissza a helyére, a mosógép fedelére!

• RENDSZERES ELLENŐRZÉS

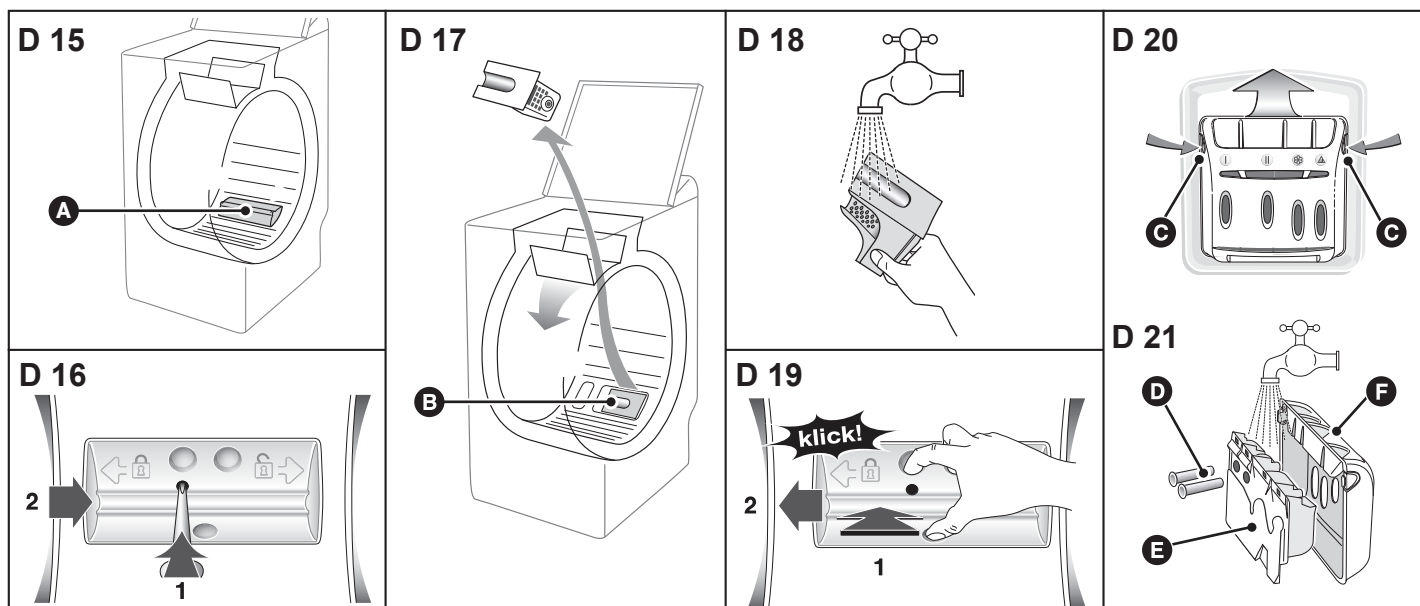
Hogy elkerülje a víz okozta károkat, rendszeresen ellenőrizze a vízbevezető és vízkivezető tömlőt. Ha a legkisebb hasadást is tapasztal, cserélje ki a gyártónál vagy a vevőszolgálaton beszerezhető hasonló tömlővel. A vízellátó tömlők cseréjéhez olvassa el a "HIDEGVÍZ BEVEZETÉS" című fejezetet.

• AZ ELEKTROMOS VEZETÉK CSERÉJE



Figyelem:

A biztonsága érdekében, az elektromos vezeték cseréjét vagy, a modell alapján, az elektromos mű egészének és a hozzá tartozó vezeték cseréjét kizárólag a vevőszolgálat vagy szakember végezheti.



• ESETLEGESEN BEKÖVETKEZŐ GÉPHIBA, ÜZEMZAVAR

• Nem indul el a mosási ciklus

- Elfelejtette megnyomni az "Indítás/Megállítás" gombot .
- a gép nincs elektromos csatlakozásban :
 - Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva!
 - Ellenőrizze a teljesítménymegszakítót, a biztosítékokat!
- A beömlő víz csapja zárva van .
- A mosógép fedele rosszul lett lezárva.

• Tócsa keletkezik a gép körül

Figyelem:
Először is húzza ki a vezetékét a konnektorból vagy szakítsa meg a megfelelő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot!

A működés folyamán állandó vízszint ellenőrzés működik, amely megakadályozza a víz kiáramlását. Ha mégis kifolyna a víz, megeshet, hogy:

- A kivezető rögzítő cső rosszul lett csatlakoztatva a lefolyócsőhöz.
- A bevezető tömlő csatlakoztatása a géphez és a csaphoz, nem szivárgásmentes.
 - Ellenőrizze a csatlakozók jelenlétét és a csatlakozás szorítását!

• Erős rezgés a centrifugálás során

- a gépről nem lettek a biztonsági rögzítőelemek megfelelően eltávolítva.
 - Ellenőrizze, hogy minden támasztóék, mely a szállításhoz szükséges, valóban el lett-e távolítva. (lásd a „MOSÓGÉP SZÁLLÍTÁSI, BIZTONSÁGIRÖGZÍTŐELEMINEK AZ ELTÁVOLÍTÁSA” című fejezetet
- A talaj nem vízszintes .
- A gép a két első görgőn áll (típus szerint)
 - húzza vissza a gép görgőit, az emelőkar jobbra fordításának segítségével.

• A ruha egyáltalán vagy nem megfelelően lett kicentrifugázva

- Centrifugálás nélküli programot választott pl. „Csepegtető funkció”.
- A centrifuga biztonsági rendszere kijelzi, hogy a dobban levő ruha nem lett megfelelően elosztatva.
 - Rendezze el a ruhát és indítson egy új centrifugálási szakaszt!

• A gép nem szivattyúz

- "Tele tartály leállítás" programot állított be.
- A szivattyúsűrű eltömődött
 - tisztítsa ki a szűrőt (lásd a tisztítás módját "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" c. fejezetben)
- A vízelvezető tömlő eldugult.

• A mosógép fedél nem nyílik

- A mosási program még nem fejeződött be.
- A mosógép fedele végig le van zárva a mosási program alatt.

• A forgódob ajtószárnyai túl lassan nyílnak (Az ajtószárnyakkal felszerelt gépek mind óvatosságot igényelnek)

- A mosógépet régen használták.
- A gép túl hideg helyiségben van .
- A mosószer (por) blokkolja a csuklóspántokat .
 - minden esetben, minden megoldódik az első kinyitás után

Fontos:
Általában, ha eltérést észlel a normális működéshez képest, húzza ki az elektromos csatlakozó vezetékét és zárja el a vízcsapot!

• VEVŐSZOLGÁLAT:

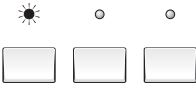

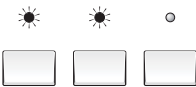
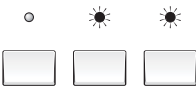

- A gépen történő esetleges beavatkozásokat:
 - vagy a viszonteladó,
 - vagy a márkával megbízott más szakember végezheti el.
- A hibabejelentéskor adja meg a mosógép teljes referenciáját (modell, típus és sorozatszám). Ezek az információk a gép hátulján található adattáblán található.

• A PROGRAMKIJELZŐK VILLOGÁSÁVAL ADOTT ÜZENETEK

• Ön által is megjavítható jelzett meghibásodások


Ebben a fejezetben elmagyarázzuk, hogy hogyan háríthatja el nagyon egyszerűen ezeket a meghibásodásokat.

A mosógép bizonyos működési meghibásodásokat maga jelez és az opciós programkijelzők különös villogásával jelzi.

Villogó programkijelzők	Lehetséges okok / A hibák orvoslása
	A beömlő víz csapja zárva. Győződjön meg arról, hogy a vízbevezető csap nyitva van, ezután nyomja meg ismét az "Indítás/Megállítás" gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus. Ez az üzemzavar a vízkivezető tömlő rossz csatlakoztatásából is adódhat (lásd "A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE" c. fejezetet).
	A szivattyúsűrű eltömődött. Tisztítsa meg a szűrőt (a tisztítás módját lásd a "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" c. fejezetben), majd nyomja meg ismét az "Indítás/Megállítás" gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus! Ellenőrizze a vízkivezető tömlőnek a lefolyócsőbe való csatlakoztatását is: a csatlakozásnak nem szabad légmentesen zárni (lásd "A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE" c. fejezetet).
	Rosszul beállított vízkivezető tömlő. Ellenőrizze a vízkivezető tömlőnek a lefolyócsőbe való csatlakoztatását: a csatlakozásnak nem szabad légmentesen zárni (lásd "A SZENNYVÍZ ELVEZETÉSE" c. fejezetet).
	Forgódob nem mozdul. Ellenőrizze, hogy egy kisebb ruhadarab (pl. : zsebkendő, zokni...) nem esett-e a tartály és a forgódob közé és nem blokkolja-e a forgódob forgását. A tartály aljához való hozzáféréshez olvassa el a "SZIVATTYÚSZÜRŐ TISZTÍTÁSA" című fejezetet.
	Mosógépfedél rosszul van zárva. Ellenőrizze a mosógép fedelének a záródását, majd nyomja meg ismét az "Indítás/Megállítás" gombot, hogy újrainduljon a mosási ciklus!

• Szakembert igénylő jelzett meghibásodások

A gép jelez olyan bizonyos működési hibákat is, amely szakember beavatkozását teszi szükségessé.

	Ebben az esetben a mosási program lefolyását jelző három programkijelző villog egyszerre.
---	---

Poznámka:

Mielőtt szakembert hív, azt ajánljuk, hogy végezze el a következő műveletet:
 - állítsa a programkapcsolót a «O» állásba és húzza ki a konnektorból minimum 10 másodpercre

- dugja vissza és indítson el egy mosási programot.

Ha a jelzett meghibásodás továbbra is fennáll, hívjon szakembert és közölje, hogy melyek voltak a kigyulladt programkijelzők.

Fontos:
Ne indítson el újabb mosási programot, ha a forgódob nem mozdul vagy ha vizet lát a mosógép körül vagy ha égett szagot érez.

• VSEBINA

	Stran	Stran	
Odstranitev transportnih varoval	28	Programiranje	30
Premikanje stroja	28	Podrobnosti programov a funkcij	31
Priklop na dovod vode	28	Spreminjanje pralnega programa	32
Odvodna cev	28	Samodejni varnostni sistemi	32
Priklop na električno omrežje	29	Vzdrževanje pralnega stroja	33
Namestitev stroja	29	Čiščenje filtra	33
Tekstilne oznake na oblačilih	29	Motnje, ki se lahko pojavijo	34
Nalaganje perila v stroj	29	Pomen posameznih opozorilnih lučk	34

• VARNOSTNA OPOZORILA



Pozor!

Ta aparat je namenjen le uporabi v gospodinjstvu za pranje, izpiranje in ožemanje tkanin, ki jih je dovoljeno prati v stroju.

Strogo upoštevajte navodila iz tega priročnika. Odklanjamo vsakršno odgovornost za telesne poškodbe in drugo škodo, ki bi nastala kot posledica neupoštevanja teh navodil in priporočil.

— Da bi se izognili nevarnosti poškodb na perilu oz. na stroju, lahko aparat uporabljate le v skladu z njegovim namenom.

— Uporabljajte le pralna in vzdrževalna sredstva, namenjena pralnim strojem za gospodinjstvo.

— Če ste perilo pred pranjem čistili s sredstvi za odstranjevanje madežev, ali topili oz. drugimi vnetljivimi oz. eksplozivnimi sredstvi, jih ne smete takoj naložiti v stroj.

— Ravno tako ne priporočamo uporabo topil ali snovi v pršilih v bližini pralnega stroja oz. drugih električnih aparatov nasploh, zlasti v slabo prezračevanih prostorih (nevarnost požara ali eksplozije).

— V primeru okvar, ki jih ne morete odpraviti na podlagi naših nasvetov (glej poglavje "Odpravljanje težav"), pokličite pooblaščenega serviserja.

— Če morate med izvajanjem programa odpreti vrata pralnega stroja (npr. zaradi dodajanja perila), bodite zelo previdni zaradi možne visoke temperature v notranjosti stroja, odvisno od faze, v kateri se program nahaja (zlasti med izvajanjem pralnega dela programa), ker obstaja nevarnost močnih opeklin.

— Pri novi namestitvi morate za priključitev pralnega stroja na dovod vode obvezno uporabiti novo priključno cev. Rabljene cevi ne smete uporabiti.

— Ne dovolite otrokom, da se igrajo s strojem, hišne ljubljence pa držite na primerni oddaljenosti od stroja.

— Izrabljen pralni stroj morate onesposobiti pred odlaganjem. Izklopite in odrežite priključni kabel na strani stroja. Zaprite pipo za vodo in odstranite cev ter onesposobite ključavnico vrat stroja.

— Če obstaja nevarnost zmrzovanja odklopite priključno cev za dovod vode in izpraznite morebitno zaostalo vodo v odvodni cevi tako, da je spustite čim nižje v primerno posodo.

• VARČEVANJE Z ENERGIJO

— Predpranje uporabljajte le kadar je to resnično potrebno, npr. za zelo umazana športna ali delovna oblačila.

— Pralni program na nizki temperaturi bo brezhibno opral manj ali srednje umazano perilo.

— Za pranje manj umazanega perila izberite skrajšan pralni program ("Hitri", "Ekspresni", ali "Trenutni" pralni program, odvisno od modela).

— Uporabite natančen odmerek pralnega sredstva glede na trdoto vode, količino perila in stopnja umazanosti, pri tem pa upoštevajte navodila proizvajalcev detergentov.

• ZAŠČITA OKOLJA

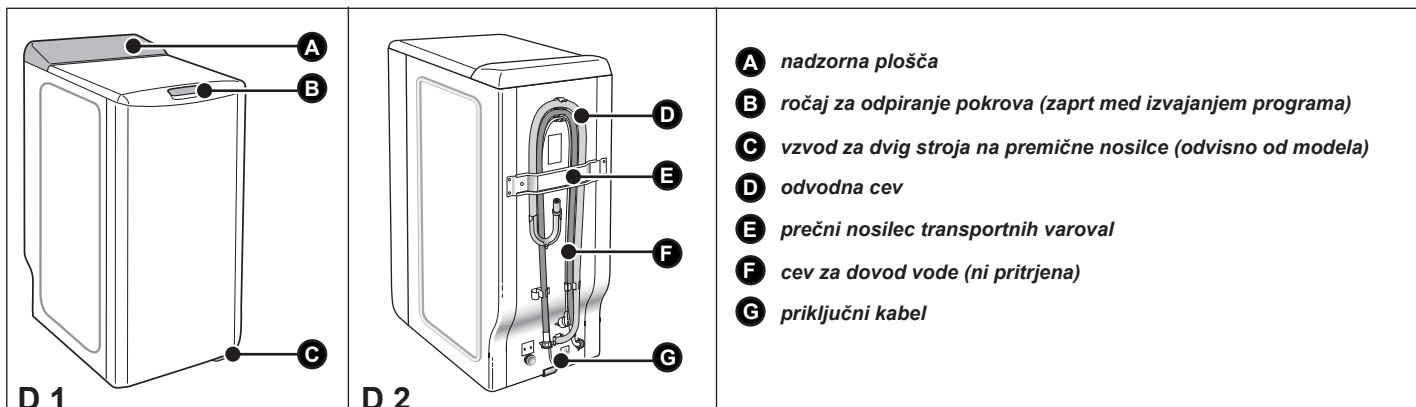
Embalažni material, uporabljen pri tem aparatu, je možno reciklirati. Pomagajte pri njegovem recikliranju in s tem pri zaščiti okolja tako, da material dostavite krajevni organizaciji, ki je pooblaščen za zbiranje in recikliranje odpadne embalaže.



Tudi Vaš aparat vsebuje veliko reciklažnega materiala. V ta namen je tudi ustrezno označen z nalepko, ki označuje izrabljen aparat, ki ga ne smete mešati z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Na ta način bo v organizaciji proizvajalca Vaš aparat recikliran na najbolj ustrezen način in pod najugodnejšimi pogoji, skladno z Evropsko Direktivo 2002/96/EC glede odpadne električne in elektronske opreme (WEEE). Za lokacijo posameznih zbirnih centrov izrabljenih aparatov se pozanimajte pri vaši krajevni upravni enoti.

Zahvaljujemo Vam na Vašem prispevku k ohranjanju in zaščiti okolja.

• OPIS PRALNEGA STROJA



• **ODSTRANITEV TRANSPORTNIH VAROVAL**

⚠ Pozor!
Pred kakršno koli uporabo stroja morate izvesti naslednja opravila.

Ta vključujejo odstranitev vseh komponent za pritrditev bobna aparata med prevozom.

Ta tako imenovana opravila sprostitve varoval so zelo pomembna za pravilno delovanje Vašega stroja in za skladnost z obstoječimi standardi. Če jih ne opravite popolnoma pravilno, lahko povzročite precejšnjo škodo pri kasnejšem delovanju aparata.

- Snemite pralni stroj z embalažnega podstavka (preverite, ali je klin **A** ki pritrdjuje motor, popolnoma izvlečen iz stroja (slika D3) ;
- S pomočjo izvijača odstranite 4 vijake **B** (slika D4)
- S pomočjo ključa 10 ali 13 (odvisno od modela) odstranite prečni nosilec **C** tako, da snamete 2 vijaka **D** (slika D5) (preverite, ali ste odstranili dve plastični sponki, pritrjeni na prečnem nosilcu, istočasno z odstranitvijo nosilca).
- Vrnite vijake **B** na njihova mesta.

⚡ Pozor!
Nastale luknje morate pokriti s priloženimi čepki **E (ki jih najdete v vrečki s pripomočki) (slika D6).**

— Odstranite varovala bobna (slika D7).

To storite na naslednji način:

- Dvignite pokrov stroja.
- Odstranite varovalo **F**
- Odstranite varovalo **G**
- Odpustite vrata bobna, pritrjena v spodnjem položaju tako, da istočasno pritisnete na obe ušesci.

⚡ Pozor!
Odstranite objemke za pritrditev cevi **H . Nastale odprtine morate zamašiti s pokrovi **I** priloženimi v vrečki s pripomočki (slika D8).**

🔍 Nasvet:
Priporočamo Vam, da vse varovalne komponente shranite, ker jih boste potrebovali pri morebitnem kasnejšem premikanju stroja.

🔍 Opozorilo:
Vaš stroj je bil pred odhodom iz tovarne natančno preizkušen, zato boste mogoče opazili nekaj vode, zaostale v bobnu ali v posodici za detergent.

• **PREMIKANJE STROJA**

• **Postavitev na stojala**

Če je Vaš stroj opremljen s stojali, ga boste z lahko premikali po prostoru. Da bi stroj postavili na premična stojala, obrnite vzvod na spodnjem delu stroja s skrajnega desnega v skrajni levi položaj (slika D9).

⚠ Pozor!
Stroja ne smete pustiti ležati na sprednjih stojalih med obratovanjem: vedno vrnite vzvod v svoj izhodiščni položaj.

• **PRIKLOP NA DOVOD VODE**

Priključite dovodno cev (slika D10) :

- na eni strani cev priključite v stroj na hrbtni strani ohišja;
- na drugi strani priključite cev na vodovodno pipo z navojnim priključkom 20 mm x 27 (3/4 BSP);

Če uporabljate samodejni priklop, mora delovna odprtina biti najmanj 6 mm. Pritisk vode:

- Najmanjši pritisk vode: 0,1 MPa ali 1 bar
- Največji pritisk vode: 1 MPa ali 10 bar.

• **Zamenjava dovodne cevi**

Pri zamenjavi dovodne cevi pazite, da je cev dobro pritrjena in da ima na obeh koncih tesnilo.

• **ODVODNA CEV**

Na konec odvodne cevi pritrдите nosilec cevi, ki ga boste našli priloženega v notranjosti stroja, zatem pa priključite cev (slika D11):

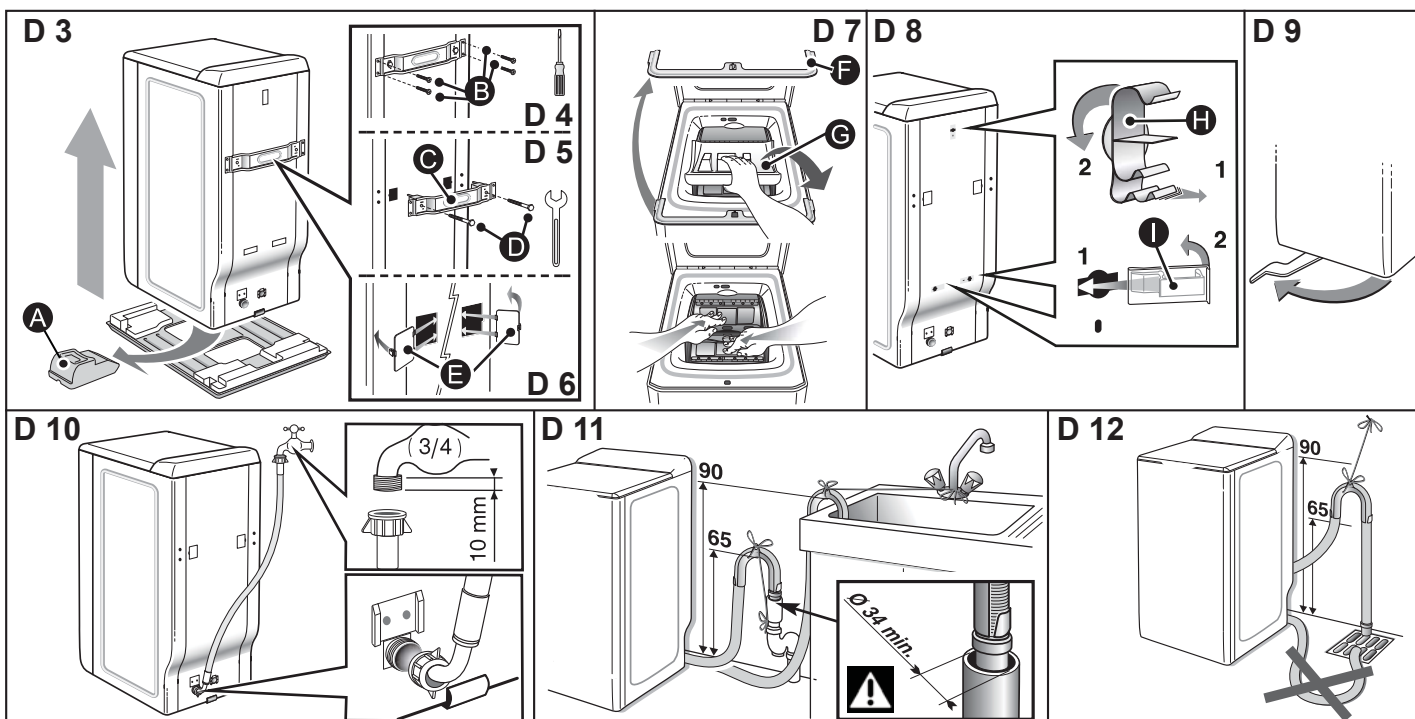
- začasno tako, da jo zataknete za rob umivalnika ali kopalne kadi;
- ali fiksno, s priključitvijo na zračen stenski odtok.

Če hišna napeljava nima predvidenega zračenega stenskega odtoka, priključka ne smete zatesniti. Nasprotno, da bi preprečili morebitno vračanje umazane vode nazaj v stroj je priporočljivo pustiti odprtino med odvodno cevjo in stenskim odtokom.

V vsakem primeru mora biti nosilec odvodne cevi postavljen na višino najmanj 65 do 90 cm nad ravnijo dna stroja.

⚠ Pozor!
Odvodna cev naj bo z vrvico trdno privezana na korito ali kad, da ne bi prišlo do poplave, če bi se cev snela s svojega mesta.

Vodo iz stroja lahko odvajamo tudi v talni sifon pod pogojem, da je odvodna cev speljana preko točke, ki je 65 do 90 cm višja od dna stroja (slika D12).



• PRIKLOP NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

- ⚠ Pozor!**
Zaradi vaše varnosti, dosledno upoštevajte naslednja navodila.
 — Preden priključite stroj preverite ali značilnosti vaše hišne napeljave ustrezajo podatkom Vašega stroja (navedenim na napisni tablici, ki je pritrjena na hrbtni strani stroja).
 — Električna napeljava mora ustrezati veljavnim predpisom in standardom v Vaši državi, zlasti glede ozemljitve oz. namestitve v kopalnicah in mokrih prostorih. Odklanjamo vsakršno odgovornost za morebitne nesreče, ki bi se zgodile kot posledica nepravilne ozemljitve.

- 🔍 Nasvet:**
Priporočila glede električnega priključka Vašega stroja.

- Ne uporabljajte podaljškov, pretvornikov ali razdelilnikov.
- Nikoli ne odstranite ozemljitvenega vodnika.
- Stenska vtičnica mora biti stalno dostopna, vendar mora biti tudi izven dosega otrok. Če ste v kakršnem koli dvomu glede električnega priključka, se posvetujte s pooblaščenim tehničnim osebjem.

- ⚠ Pozor!**
Vaš stroj ustreza Evropskim Direktivam 2006/95/CE (Nizkonapetostna Direktiva) ter 2004/108/CE (Elektromagnetna Ustreznost).

• NAMESTITEV STROJA

- ⚠ Pozor!**
Če nameravate postaviti stroj ob drugi stroj ali element priporočamo, da vmes pustite nekaj prostora in s tem omogočite pretok zraka med njima.

- 🔍 Nasvet:**
Močno Vam priporočamo, da NE:

- postavljate stroja v vlažen, slabo zračen prostor;
 - postavljate stroja v prostor, kjer bi bil izpostavljen polivanju z vodo;
 - postavljate stroja na tla, prekrita s preprogo.
- Če se temu nikakor ne morete izogniti, poskrbite za to, da pod strojem ostane dovolj prostora za nemoten pretok zraka in s tem zadostno zračenje notranjih komponent, vgrajenih v stroj.

• Izravnava stroja:

Z vodno tehtnico preverite ali so tla vodoravna. Največje dovoljeno odstopanje je 2° oz. približno 1 cm po širini in 1,5 cm po globini stroja.

• Nastavljive nogice

- Nekateri stroji so opremljeni z dvema nastavljivima nogicama na sprednjem delu stroja, s katerima lahko popravite morebitno nagnjenost tal. Nogice lahko nastavite na naslednji način:
- Postavite stroj na nosilce (ali ga nekoliko nagnite nazaj, če nima premičnih nosilcev).
 - Privijte ali odvijte nastavljive nogice in naravnajte ustrezno višino stroja, v skladu z nagnjenostjo tal (slika D13).
 - Stroj postavite nazaj na svoje noge in preverite ali je stabilen.

• TEKSTILNE OZNAKE NA OBLAČILIH

- **Pranje** : ne smete preseči označene temperature;
- **Dovoljena uporaba hladnega razredčenega belila:**
- **Likanje:** nizka srednja visoka temperatura
- **Kemično čiščenje:** mineralni alkohol perkloretilen
- **typy vsa topila**
- **Pozor: vse prekrižane oznake so prepovedane**

• NALAGANJE PERILA V STROJ

Perilo naložite po naslednjem zaporedju:

• Odprite stroj

- Preverite ali je gumb programatorja nastavljen na «O».
- Odvisno od modela, dvignite ročaj za odpiranje, ali pritisnite gumb na sprednjem delu stroja.
- Pokrov se odpre.
- S pritiskom na sprednja vrata odprite boben.

• Naložite perilo

Da bi dosegli čim boljše rezultate pranja, zložite razvrščeno perilo v boben in ga razporedite enakomerno po notranjosti. Izogibajte se nalaganju perila na en kup. Medsebojno pomešajte večje in manjše kose, ker s tem dosežete uravnovešeno in enakomernejše ožemanje.

• Zaprite boben

Preverite ali je boben pravilno zaprt.

- ⚠ Pozor!**
Preverite ali so tri zaporne sponke in robovi bobna popolnoma vidljivi.

• DODAJANJE PRALNEGA SREDSTVA

- ⚠ Pozor!**
(slika D14)
 — V prekat "pranje" lahko dodajate prašek ali tekoči detergent, vendar ne priporočamo uporabo tekočega detergenta pri programih s predpranjem ali pri odloženem začetku pranja (odvisno od modela).
 — Koncentriran mehčalec lahko razredčite s toplo vodo.
 — Koncentrirano belilo mora biti razredčeno.
 — Da bi pravilno dodali pralni prašek v prekat, odprite pokrov do konca.
 — Pazite, da ne boste presegli dovoljene oznake (MAX).

• Dodajanje detergenta

Količina detergenta je odvisna od trdote vode, stopnje umazanosti perila, in količine perila za pranje. Vedno upoštevajte priporočila proizvajalca detergenta, navedena na embalaži.

Pozor: pri večini primerov so količine, ki jih priporoča proizvajalec mišljene za poln boben perila. Če perete manjšo količino, prilagodite količino detergenta ustrezno količini perila, ki ste ga naložili v stroj.

Ta priporočila Vam bodo pomagala, da ne boste pretiravali s količino dodanega detergenta, kar lahko povzroči odvečno peno, ta pa lahko vpliva na zmanjšan učinek pranja in podaljša čas pralnega programa in s tem večjo porabo vode.

• Detergent za volno in občutljivo perilo

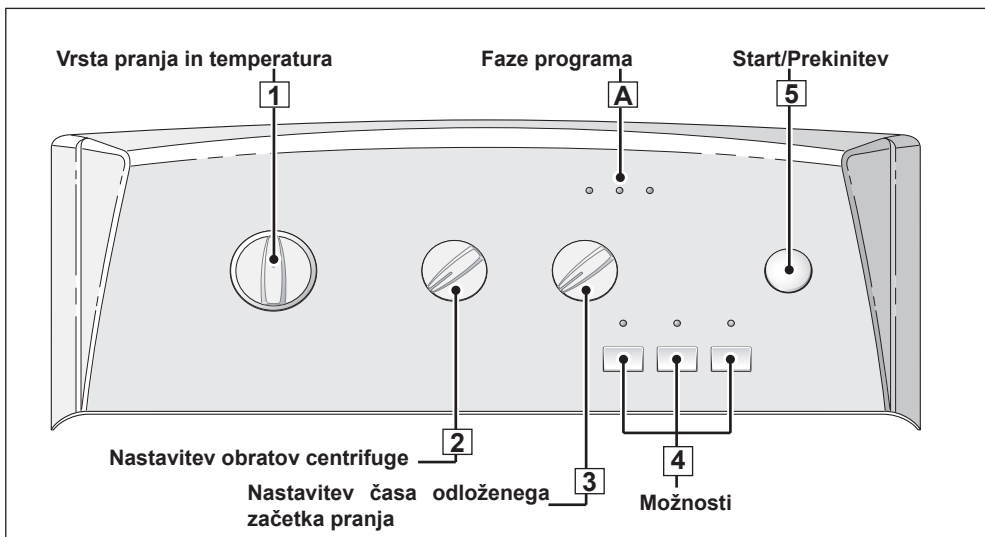
Za pranje teh tkanin uporabljajte vedno le priporočljiv detergent (izogibajte se dodajanju takšnih detergentov neposredno v boben, ker imajo lahko agresiven učinek na kovino bobna).

• Pred prvim pranjem

Pred prvim pranjem perila priporočamo, da izvedete program "Bombaž 90 brez predpranja" in brez perila v bobnu, s polovično dozo običajne količine detergenta. S tem boste odpravili morebitne ostanke umazanije, ki je morebiti ostala v stroju iz proizvodnje.



• PROGRAMIRANJE



Informacija:
Vse tipke so v obliki mikro stikal, ki ne ostanejo pritisnjene. V nobenem primeru tipka Start/Prekinitev ne more prekiniti izvajanja programa.

Pozor!
Preden zaženete stroj preverite ali je priključni kabel pravilno vključen v vtičnico in pipa za dovod vode odprta. Preverite tudi ali so vrata bobna pravilno zaprta in pokrov stroja poveznjen. Med zadnjo fazo "Konec programa" Vas vsak pritisk na kateri koli gumb (stikalo) vrne v način "Programiranje". Po končanem programu pranja v smislu varnosti priporočamo, da izklopite priključni kabel iz vtičnice in zaprete pipo za dovod vode.

• Programiranje pralnega programa:

— Obrnite gumb za izbiro programa **1** na najustrežnejši program in temperaturo za vrsto tkanine, ki jo želite oprati.

Opomba: z obračanjem gumba za izbiro v kateri koli položaj, razen «O» ste vključili napajanje stroja.

— Z gumbom za izbiro **2** (odvisno od modela), izberite:
- ustrezno moč ožemanja za vrsto perila; moč centrifuge je samodejno omejena na programih "Sintetika", "Vlna / Jemne".

- oziroma mokro za obešanje.
Program se bo končal z nežno centrifugo na 100 obratov v minuti;
- oziroma bo perilo ostalo namočeno v vodi.

Stroj se bo ustavil z bobnom polnim vode pred končnim ožemanjem.

— Gumb **4** uporabite, če želite izbrati katero koli opcijo, ki je na voljo.

— S pritiskom na gumb "Start/Prekinitev" **5** zaženete program pranja.

— ... ali pritiskom na gumb **3** izberite odložen začetek od 1 do 19 ur. Ustrezna navodila za ta postopek boste našli v poglavju "Podrobnosti dodatnih funkcij • Odložen začetek pranja". Potem pritisnite gumb "Start/Prekinitev" **5**.

Signalne lučke in položaj nastavitvenih stikal

«Pranje» & utripanje signalne lučke (če ste izbrali le izpiranje, ali le ožemanje utripa lučka «Izpiranje/Ožemanje»).

Stikalo **2**

- v položaju «800» npr.

- Položaj «100»

- Položaj

Opozorilne lučke za izbrane določene funkcije

Lučka «Pranje» stalno gori. (Lučke **A** se prižigajo zaporedoma in prikazujejo v kateri fazi se nahaja pralni program)

lučke **A** utripajo do zagona cikla

• Dodajanje ali odstranjevanje kosov perila med izvajanjem pralnega programa (neizvedljivo v fazi ožemanja):

— Pritisnite gumb "Start/Prekinitev" **5** in začasno ustavite izvajanje programa.

— Dodajte ali odstranite kos perila*.

— Pritisnite gumb "Start/Prekinitev" **5** in ponovno poženite pralni program.

(* Mogoče boste morali počakati 1-2 minuti, da se pokrov stroja odklene.

Opomba: Če ste izbrali odložen začetek pranja, lahko boben odprete kadarkoli v času pred začetkom pralnega cikla, ne da bi zato morali prekiniti in ponovno zagnati pralni ciklus.

Lučka **A** utripa.

Lučka **A** je stalno prižgana

• Preklic med programiranjem, izvajanjem programa, ali med začasno prekinitvijo:

Gumb za izbiro **1** postavite v položaj «O».

To lahko storite kadarkoli med izvajanjem programa ali med programiranjem, celo med začasno prekinitvijo.

Opomba:

- V vsakem primeru morate po preklicu ponovno programirati vse nastavitve od začetka.

- Če ste preklic izvedli med izvajanjem pralnega programa, boste morali izprazniti vodo iz bobna, če bo to potrebno.

Gumb **1** za izbiro je postavljen na «O»
Vse lučke so ugasnjene.

• Konec pralnega programa:

Opomba: nekateri modeli postavijo po ožemanju odprtno bobna na vrh tako, da je pripravljena za odpiranje in dostop do opranega perila. Ta faza lahko traja največ do 3 minute.

— Nato se prižge lučka Stop in ostane prižgana, kar pomeni, da je program končan.

Gumb za izbiro **1** postavite v položaj «O».

Sedaj lahko odprete pokrov in vzamete ven perilo.

Lučka "Stop" je stalno prižgana

Več podrobnosti o različnih funkcijah boste našli v poglavjih "Podrobnosti pralnih programov" in "Podrobnosti o dodatnih funkcijah".

Informacija:
Po prekinitvi napajanja, ko se ta ponovno vzpostavi, se bo prekinjen pralni program nadaljeval tam, kjer je bil prekinjen.











• **Vzdrževanje pravilnega delovanja Vašega stroja (vzdrževanje filtra črpalke):**

Filter črpalke morate redno čistiti (za opis postopka glej poglavje "Čiščenje filtra odvodne črpalke").

Pozor!
Delovanje stroja je lahko moteno, če filtra črpalke ne čistite redno.

• **PRIMERI PRALNIH PROGRAMOV**

Da bi izbrali kar najprimernejši pralni program za določeno vrsto perila, si pomagajte z navodili iz našitkov, ki jih najdete na večini oblačil.

Tabela programov								«100»	
Vrsta tkanine		Temperatura (°C)	Največja količina (kg)	Trajanje programa * h = ure min = minute	Predpranje	Dodatno izpiranje	Brez mečkanja	Nežno ožemanje	Voda v bobnu
	BOMBAŽ/BELO PERILO	* - 90°C	6.0	2h 03-2h 50	•	•	•	•	•
	OBARVANO/SINTETIKA	* - 60	2.5	1h 19-1h 40	•	•	•	•	•
	VOLNA / OBČUTLJIVO	30 - 40	1.5	28 min-33 min		•		•	•
Dodatne funkcije									
	Sport	40	2.5	1h 24 min	•	•	•	•	•
	SAMO IZPIRANJE	-	-	17 min				•	•
	HITRO 30 min	40	2.5	30 min				•	•
MIX 45 min	MIX 45 min	40	3.0	45 min		•	•	•	•

• : tyto funkce mohou být používány samostatně nebo kumulované – nelogické kombinace nejsou možné.

Pozor!
* Čas odvijanja posameznega programa označuje srednjo vrednost, brez "dodatnih funkcij" in se lahko spreminja v odvisnosti od količine perila, temperature, itn.
— Če programirate "Predpranje", morate dodati 18 do 25 minut.
— Če programirate "Dodatno izpiranje", morate dodati 17 minut.

• **TESTIRANJA PROGRAMOV OPRAVLJENA V SKLADU Z EVROPSKO DIREKTIVO (EU) N° 1061/2010**

- Standardni program bombaž 60°C: bombaž 60°C – brez nastavitvev – največja hitrost ožemanja
- Standardni program bombaž 40°C: bombaž 40°C – brez nastavitvev – največja hitrost ožemanja.

• **PODROBNOSTI PROGRAMOV**

Glavni programi, ki jih stroj omogoča, so naslednji:

• **Bombaž/Belo perilo** 

Za perilo, ki vsebuje bel ali barvni bombaž obstojnih barv.

Pozor!
Pri pranju barvno obstojnega bombaža ne smete preseči maksimalne temperature 60 °C.

Opomba: v prvih nekaj minutah izvajanja programa bo stroj ocenil količino vložene perila in ustrezno prilagodil količino vode in dolžino trajanja programa, da bi zagotovil najbolj optimalno pranje.

• **Syntetika** 

Za neobstojo barvno perilo, sintetične tkanine, ali mešane tkanine.

• **VOLNA / OBČUTLJIVO** 

Za perilo, ki vsebuje ZAVESE, DELIKATNE TKANINE, OBČUTLJIVO PERILO OZ. VOLNO, KI SE JO LAHKO PERE V STROJU.

Opomba: Program z nižjo mehanično aktivnostjo in občutljivim ožemanjem je prilagojen za te vrste tkanin.

• **Sport**

Ta program je primeren za elastične tkanine, športna oblačila in oblačila za rekreacijo. Da bi zagotovili fleksibilnost teh tkanin se uporabljajo v pranje primerne temperature in po znižanih centrifugiranjem.

• **SAMO IZPIRANJE** 

Posamezno izpiranje, ki mu sledi:

- bodisi ožemanje in črpanje vode;
- ali samo črpanje vode (opcija "mokra za obešanje");
- ali zaključek programa brez črpanja vode iz bobna

Pozor!
Če ste izbrali le izpiranje in ožemanje, izberite hitrost ožemanja, ki je prilagojena vrstam tkanin v stroju.

• **HITRO 30 min** 

Za manj umazano perilo do 2,5 kg polnitve.

Za osveževanje bombaža, perila, ki se kuha, pisanega perila in vzdržljive sintetičke.

Temperatura pranja je samodejno nastavljena na 40 °C.

Trajanje je omejeno na 30 minut.

Pozor!
Za ta program boste morali zmanjšati količino detergenta na polovico.

• **MIX 45 min**

Program temperatura 40°C omogoča pranje v 45 minutah bombažnega in mešanega perila do 3 kg, ob tem pa zagotavlja perfektno pranje in največji prihranek energije.

• PODROBNOSTI POSEBNIH FUNKCIJ

• Predpranje

Ta opcija je posebej namenjena močno umazanemu perilu (blato, kri, ipd.). Posebnem začetnem mencanju v mrzli vodi sledi faza segrevanja na 30° C. Ta faza mencanja v mrzli vodi naj bi odplaknila trdo umazanijo s perila pred začetkom segrevanja vode.

⚠ Pozor!
Detergent morate dodati v prekat za predpranje „|“.

• Dodatno izpiranje

„Posebej primerno za občutljivo in alergično kožo“: pralni program vsebuje dodatno izpiranje.

• Brez mečkanja

Ta program je namenjen pranju občutljivega perila pri enakem končnem efektu. Da se perilo ne mečka preveč, se ožemanje vrti na nižjih obratih.


• Mokro za obešanje «100»

To funkcijo izberete, če želite vaše perilo takoj obesiti in posušiti. Pri izbiri funkcije „Mokro za obešanje“ se bo program končal z nežnim ožemanjem na 100 vrtljajev v minuti.

• Voda v bobnu

Ta funkcija Vam omogoča, da vzamete perilo ven iz stroja pred zaključnim ožemanjem, in da perilo ostane v bobnu v vodi zaradi preprečitve mečkanja. **Opomba:** Ko se stroj ustavi v fazi z bobnom polnim vode, opozorilna lučka faze „Izpiranje/Ožemanje“ utripa.

Potem lahko storite naslednje:



— Če želite izčrpati vodo po ožemanju, nastavite gumb za izbiro  na ustrezno hitrost ožemanja za to vrsto perila.

Pralni program se bo končal samodejno.

— Če pa želite le izčrpati vodo, obrnite gumb za izbiro v položaj „Mokro za obešanje“ «100».



• Odložen začetek pranja

Začetek programa lahko odložite za 1, 3, 6, 9, 12, 15 ali 19 ur in s tem uporabite manjšo tarifo ali zaključite program ob željeni uri.

Za to izberite s pomočjo stikala začetek cikla  i pritisnite „Start/Prekinitev“ .


Opomba:

- Če po izbiri te nastavitve niste pritisnili gumba „Start/Prekinitev“, se bo nastavitev aktivirala po nekaj sekundah.

- Tri kontrolne lučke delovanja cikla (Pranje , Izpiranje/Ožemanje  i „Stop“) utripajo zaporedoma od leve do desne in nato od desne do leve v času do zagona cikla.


• SPREMINJANJE PRALNEGA PROGRAMA

• Med programiranjem:


Pred pritiskom gumba „Start/Prekinitev“  lahko spreminjate katero koli funkcijo.

• Po začetku odvijanja pralnega programa:

Spreminjate lahko vrsto perila (npr. prestavite lahko iz opcije „Bombaž“ na opcijo „Oplemeniteno“, itn.). V tem primeru preverite ali so vse ostale predhodno nastavljene funkcije še aktivne.


Novo nastavitev morate potrditi s pritiskom gumba „Start/Prekinitev“ . Stroj lahko v tem trenutku izčrpa nekaj odvečne vode.


• Med izvajanjem programa:



Ovisno od modela Vašega stroja so možne naslednje spremembe ne da bi pritisnili gumb „Start/Prekinitev“ :

— Lahko spreminjate temperaturo pri nespremenjeni vrsti tkanine.

Poznámka: če je temperatura predhodnega pralnega programa višja od nove nastavitve, se bo segrevanje vode nemudoma končalo in program pranja se bo nadaljeval.

Hitrost ožemanja  lahko spreminjate med celotnim izvajanjem izbranega programa.

— Funkciji „Mokro za obešanje“ «100» in „Voda v bobnu“  lahko tudi spreminjate med celotnim izvajanjem izbranega programa.

— Funkcijo „Dodatno izpiranje“  lahko aktivirate do trenutka začetka izpiranja (dokler sveti signalna lučka, ki prikazuje fazo programa „Izpiranje/Ožemanje“ ).

— Vse funkcije pa lahko tudi prekličete med celotnim izvajanjem pralnega programa razen, če je bila posamezna funkcija že predhodno zaključena.



• Med časom odloženega začetka programa:

— V času odštevanja do začetka je možna kakršna koli sprememba programa.


— Lahko spremenite tudi dolžino odštevalnega časa med čakanjem, preden se program dejansko začne.



Opomba:

- Med tem časom vsaka nova izbira časa preklicuje predhodno nastavitev. Novi čas odloženega začetka je zadnja izbrana nastavitev.


- Če med tem časom želite popolnoma preklicati odložen začetek, najprej z gumbom  prikličite oznako „19h“ na ekran. Nato pritisnite ta gumb še enkrat in za tem na kratko še gumb „Start/Prekinitev“ .

Izvajanje programa se bo takoj začelo.


- Če želite zmanjšati čas odloženega začetka, izvedite enak postopek kot zgoraj, le gumba „Start/Prekinitev“ . Vam ni treba pritisniti. Stroj bo pripravljen za nov vnos nastavitve odloženega začetka.

— Med odštevalnim časom odloženega začetka lahko aktivirate le funkciji „Predpranje“ , „Proti mečkanju“  in „Dodatno izpiranje“ .

• Ob koncu pralnega programa:

Ko se prižge signalna lučka „STOP“ in sveti neprekinjeno, lahko izberete nov pralni program ne da bi morali gumb za izbiro programa  postaviti v položaj «O».

To storite tako, da nastavite enega od ustreznih gumbov za izbiro, ali pritisnete ustrezen gumb.

Lučka , ki prikazuje pralni program bo začela utripati in je stroj pripravljen za ponovno programiranje.

• SAMODEJNI VARNOSTNI SISTEMI

• Varnostno zapiranje pokrova:

Takoj ko se začne izvajanje pralnega programa se pokrov bobna oz. stroja samodejno zaklene.

Odklene se lahko le kadar se program zaključi oz. se ustavi pri funkciji vode v bobnu.

Če želite odpreti pokrov med izvajanjem pralnega programa, na kratko pritisnite gumb in počakajte 1-2 minuti, da varnostni sistem odklene pokrov.

⚠ Pozor!
Ovisno od faze, v kateri se program nahaja ko želite odpreti pokrov, je ta zakasnitev lahko nekoliko daljša zaradi tega, ker je lahko vključeno tudi obdobje ohlajevanja vsebine bobna.

Dejansko se torej varnostni sistem pokrova ne bo sprostil med izvajanjem programa tako dolgo, dokler obstaja nevarnost opeklin, oziroma dokler se temperature znotraj bobna ne zniža na ustrezno vrednost.

• Varnostni sistem proti razliti vode:

Stalen nadzor ravni vode med izvajanjem programa preprečuje morebitna razlitiya.

• Varnostni sistem ožemanja:

Vaš pralni stroj je opremljen z varnostnim sistemom, ki omejuje hitrost ožemanja, če zazna nepravilno razporeditev perila v bobnu.

V tem primeru se lahko zgodi, da perilo ne bo dobro ožeto. V tem primeru prerazporedite perilo v bobnu in nastavite novo ožemanje.

• Varnostni sistem proti penjenju:

Vaš stroj lahko zazna tudi preveliko količino pene, ki se proizvaja med ožemanjem.

V tem primeru se ožemanje ustavi in stroj izčrpa vodo.

Program se nato nadaljuje s prilagojenimi fazami ožemanja in morebitnim dodatnim izpiranjem.

• ČIŠČENJE FILTRA ČRPALKE

Funkcija tega filtra je, da pobira manjše predmete, ki ste jih nehote pozabili v oblačilih preden ste jih zložili v stroj in s tem preprečuje njihov vstop v črpalko.

Čiščenje opravite na naslednji način:

— Odprite vrata bobna. Na zadnji strani bobna boste opazili plastični vstavek **A** (slika D15).

— Odprite ta plastični vstavek (slika D16).

To storite na naslednji način:

- Vstavite kakšno palčko (npr. svinčnik ali izvijač) v luknjo v plastičnem vstavku **A**.

- Pritisnite vstavek **A** s palčko navpično navzdol in istočasno porinite vstavek v desno, dokler ga ne sprostite iz ohišja.

— Odstranite vstavek **A**.

— Boben obrnite nekoliko proti sprednjemu delu stroja, z vrati v odprtem položaju (slika D17).

— Sedaj lahko dosežete filter črpalke **B** skozi odprtine, nastale potem, ko ste odstranili plastični vstavek **A**.

— Odstranite filter iz ohišja (slika D17).

— Očistite ga morebitnih predmetov, ki so se tam nabrali.

— Filter sperite pod curkom vode (slika D18).

— Vrnite filter nazaj na svoje mesto in ga trdno porinite v ohišje, potem ko ste preverili ali je tudi ohišje čisto.

— Sedaj vrnite nazaj vstavek **A** in preverite ali se je pravilno usedel v odprtino na dnu bobna, nakar ga porinite nekoliko v levo, da se zaskoči v svoj položaj (slika D19).

• ČIŠČENJE STROJA



Pozor!

Za čiščenje ohišja, plošče za upravljanje in ostalih plastičnih delov uporabljajte gobo ali mehko krpo, navlaženo z vodo in tekočim čistilom.

V nobenem primeru ne smete uporabljati:

— abrazivnih praškov;

— žičnate ali plastične gobice;

— izdelke na osnovi alkohola (alkohol, razredčila, itn.)

• VZDRŽEVANJE NOTRANJIH DELOV

Za vzdrževanje boljše higiene priporočamo naslednje:

— Pokrov pustite odprt nekaj časa po končanem pranju.

— Plastične in gumijaste dostopne dele bobna čistite približno enkrat na mesec in pri tem uporabite rahlo klorirana čistila. Na to zaženite program izpiranja in s tem odstranite morebitne ostanke tega čistila iz stroja.

— Najmanj enkrat mesečno zaženite pralni program s kuhanjem na 90°C.

• ČIŠČENJE DOZIRNE POSODICE ZA DETERGENT

Posodico za detergent čistite redno.

To storite na naslednji način:

— Pritisnite zapori **C** na obeh strani posode istočasno in izvlecite posodo iz njenega ohišja (slika D20).

— Odstranite sifone **D** s hrbtne strani posode **E** in ločite posodo od sprednjega pokrova **F** (slika D21)

— Vse dele sperite pod curkom vode (pri tem pazite, da boste kasneje posušili vso vodo iz notranjosti posode).

— Vrnite vse dele posode nazaj na svoje mesto in pri tem pazite, da se je vsak del pravilno usedel v pokrov, nato pa komplet vrnite na svoje mesto pod pokrov stroja.

• OBČASNI PREGLEDI

Da bi se izognili morebitnim poškodbam, ki bi jo lahko povzročila voda priporočamo, da redno pregledujete stanje dovodne in odvodne cevi.

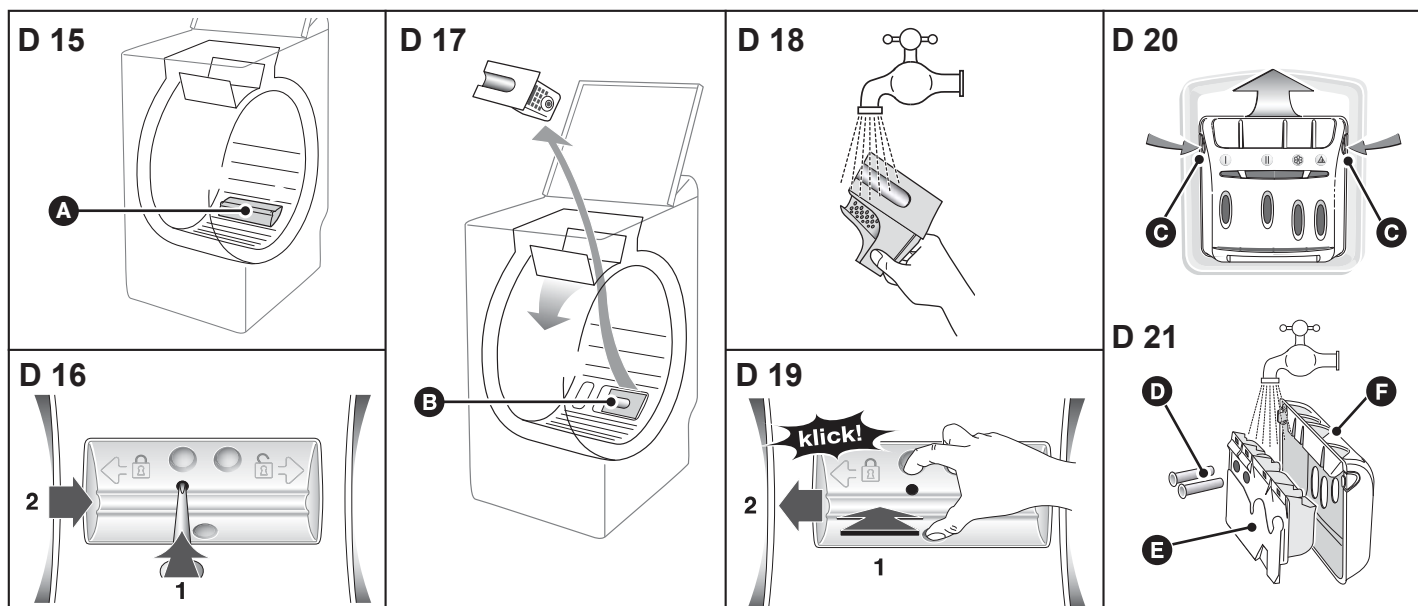
Če opazite tudi najmanjšo razpoko, nemudoma zamenjajte cevi z enakimi novimi, ki jih lahko dobite pri proizvajalcu oz. pooblaščenemu serviserju. Kako opraviti zamenjavo lahko preberete v poglavju "Priključitev stroja na dovod vode".

• ZAMENJAVA PRIKLJUČNEGA KABLA



Opozorilo:

Za Vašo varnost naj zamenjavo priključnega kabla in/ali celotno priključno škatlo s priključnim kablom (odvisno od modela stroja) opravi proizvajalec ali njegov pooblaščen serviser oz. strokovna oseba.



• MOTNJE, KI SE LAHKO POJAVIJO

• Program se ne zažene

- Niste pritisnili gumba "Start /Prekinitiv".
- Stroj ni pod napetostjo:
 - Priključite vtič kabla pravilno v vtičnico.
 - Preverite stikala in varovalke v napeljavi.
- Pipa za dovod vode je zaprta.
- Pokrov stroja ni pravilno zaprt.

• Okoli stroja je opaziti lužo

 **Opozorilo:**
Preden storite karkoli, izklopite priključni kabel oz. varovalko in zaprite pipo za dovod vode.

Med delovanjem stroja, stalen nadzor ravni vode preprečuje puščanje oz. prelivanje vode. Če voda kljub temu začne teči iz stroja, je to lahko posledica:

- Odvodni nastavek ne napačno vstavljen v odvodno odprtino.
- Cev za dovod vode v stroj ni dobro zatesnjena na priključku v stroj oz. na pipi.
 - Preverite ali so vsa tesnila na svojem mestu in ali so priključki pravilno narejeni.

• Premočne vibracije pri ožemanju

- Niste pravilno odstranili vsa transportna varovala iz stroja:
 - Preverite ali so varovalne palice odstranjene (glej odstavek "Odstranitev transportnih varoval").
- Tla niso vodoravna.
- Stroj je postavljen na sprednjih dveh nosilcih (odvisno od stroja):
 - Stroj postavite na svoje nogice tako, da vzvod nosilcev obrnete skrajno desno.

• Perilo ni ožeto oz. je ožemanje slabo

Izbrali ste program brez ožemanja, npr. "Mokro za obešanje"

- Varnostni sistem centrifuge je zaznal slabo razporeditev perila v bobnu:
 - Razrahljajte perilo in programirajte novo ožemanje.

• Stroj ne izčrpa vode

- Izbrali ste program "Voda ostane v bobnu".
- Filter črpalke je zamašen:
 - Očistite filter (glej poglavje "Čiščenje filtra črpalke" z opisom tega postopka).
- Odvodna cev je pritisnjena ali prepognjena.

• Pokrov se ne odpre

- Program pranja še ni končan.
- Pokrov ostane zaprt do konca programa.

• Vrata bobna se odpirajo zelo počasi (pri strojih z rahlim odpiranjem vrat)

- Stroja niste uporabljali dalj časa.
- Stroj je postavljen v hladen prostor.
- Ostanki detergenta (praška) ovirajo odpiranje tečajev vrat.
 - Pri vseh primerih se vrata po prvem odpiranju začnejo normalno premikati.

 **Pozor!**
Nasploh velja, da pri kakršni koli motnji vedno ustavite delovanje stroja, izvlecete vtič napetostnega kabla in zaprete dovod vode.

• SERVISIRANJE IZDELKA:

Vzdrževanje vašega stroja lahko zaupate bodisi:

- vašemu prodajalcu,
- ali kakemu drugemu usposobljenemu pooblaščenemu serviserju za to vrsto aparatov.



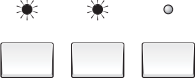


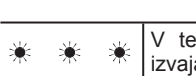
Kadar pokličete servisni center, sporočite popolne podatke o vašem stroju (model, tip in serijsko številko). Te podatke boste našli na napisni tablici, pritrjeni na hrbtnem delu stroja.

• POMEN POSAMEZNIH OPOZORILNIH LUČK

• Motnje, ki jih z malo spretnosti lahko odstranite sami

V tem poglavju boste našli nasvete kako ravnati v primeru nekaterih motenj, ki jih z lahkoto odpravite sami.


Vaš stroj lahko samodejno zazna nekatere nepravilnosti v delovanju, ki jih z utripanjem prikažejo posamezne opozorilne lučke.

Utripa lučka	Motnja / Odprava
	Pipa za dovod vode je zaprta. Odprite pipo za dovod vode in pritisnite gumb "Start/Prekinitiv" za zagon programa. To motnjo lahko povzroči tudi slaba ali nepravilna priključitev odvodne cevi (glej poglavje "Odvod umazane vode").
	Filter črpalke je zamašen. Očistite filter črpalke (postopek je opisan v poglavju "Čiščenje filtra črpalke"), nato pa pritisnite gumb za zagon programa "Start/Prekinitiv". Preverite tudi položaj odvodne cevi v odvodni odprtini: priključek ne sme biti zračno neprepusten (glej poglavje "Odvod izrabljene vode").
	Odvodna cev ni pravilno postavljena. Preverite položaj odvodne cevi: priključek ne sme biti neprepusten za zrak (glej poglavje "Odvod izrabljene vode").
	Blokiran boben. Mogoče je kakšen manjši kos perila (npr. robček, nogavica, ali kaj podobnega) zdrsnil med ohišje in boben in ovira gibanje bobna. Dostop do spodnjega dela ohišja pod bobnom je opisan v poglavju "Čiščenje filtra črpalke".
	Pokrov ni pravilno zaprt. Zaprite pokrov stroja pravilno in pritisnite gumb za zagon programa "Start/Prekinitiv".
	Motnje oz. okvare, ki jih lahko odpravi le pooblaščen servisni tehnik Vaš stroj lahko zazna tudi nekatere nepravilnosti v njegovem delovanju, ki jih sme odpraviti le pooblaščen servisni tehnik.

Opomba:

Preden sploh pokličete serviserja Vam priporočamo, da storite naslednje:

- gumb za izbiro programa postavite v položaj «O» in izvlecite vtič
 - priključnega kabla iz vtičnice najmanj 10 sekund;
 - ponovno priključite vtič in ponovno zaženite program pranja.
- Če motnje niste odpravili, pokličite serviserja in mu sporočite, katere signalne lučke so svetile oz. utripale.

 **Pozor!**
Ne vključujte stroja če boben ostane zaklenjen, ali če opazite vodo okoli stroja oz. če zavohate vonj po zažganem.

